



Mudita Kompakt-NAM

User manual

1. Get Started

FIRST INSTALL THE SIM

1. Push key into the hole to open the SIM tray

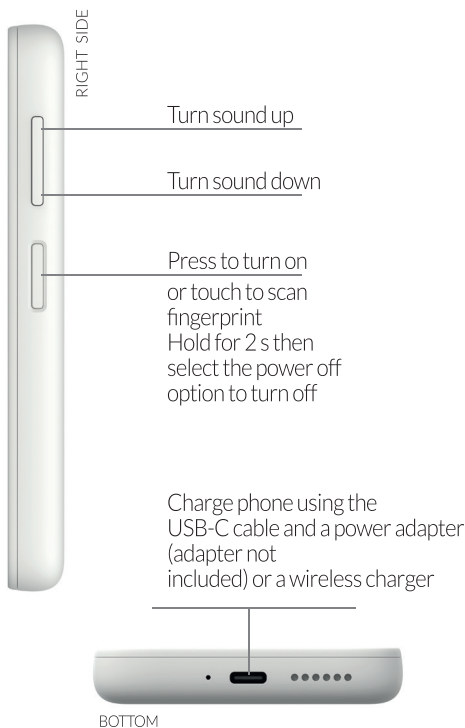


2. Insert 1 or 2 Nano SIMs
– gold chip facing down

3. Gently push the SIM tray into the phone until it clicks shut

2. Charging and Turning on

ENGLISH



3. Offline+

Gain focus, tranquillity and privacy while ensuring zero radio frequency emissions by disabling the antenna, microphones, camera, Wi-Fi and Bluetooth.



⚠ WARNING You can't make emergency calls when using Offline+

4. Navigate the Apps

Plug in headphones
(headphones not included)



Go back

Go home

Open Control
Center



For a full set of controls and more
information, please scan QR code or visit
<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

Content

Get Started.....	2
Charging and Turning on.....	3
Offline+.....	4
Navigate the Apps	5
Mudita Center	6
Important Safety and Legal Information.....	6
Important Safety Instructions.....	7
Technical and Disposal Information.....	9
Battery Type.....	11
Charging Power Adapter.....	11
Regulatory Information.....	13
Cleaning, Storage and Maintenance.....	17
Guarantee Information.....	17
Contact Details.....	18

Mudita Center

Get the most out of your with our free software for Windows, MacOS and Linux.

- Import and manage your contacts.
- Back up your device.
- Find help and support.

You can find Mudita Center at

<http://www.mudita.com/center>

Important Safety and Legal Information

The Mudita is designed to send and receive phone calls and messages.

Using the phone in a way that we advise not to may void the warranty. This means we may not fix or replace your device, so please read this information very carefully.

By using the device, you accept the terms of the software license. You can find it online at

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>
and in the phone settings. Enjoy!

Important Safety Instructions

INTRODUCTION

Read these instructions carefully and retain them for future use. If this device is passed to a third party, then these instructions must be included.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons including the following:

⚠ WARNING Risk of suffocation! Keep any packaging materials away from children – these materials are a potential source of danger, e.g. suffocation.

⚠ WARNING Risk of electric shock! Do not use the device while in the bath or in other wet environments.

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- Do not drop, strike, or shake the device severely. It may harm the internal circuit boards.
- Do not expose the device to direct sunlight.
- The device is not waterproof. Do not use it in wet environments.
- Do not handle the device with wet hands while it is being charged. It may cause an electric shock or seriously damage the product.
- Do not disassemble the device.
- Only authorized personnel should service the device and its accessories. Faulty installation or service may result in accidents and consequently invalidate the warranty.
- If you suspect damage to the phone or the battery, discontinue the use immediately.
- No liability will be accepted for damages resulting from improper use or non-compliance with these instructions.

MEDICAL DEVICE INTERFERENCE

The device contains magnets as well as components and/or radios that emit electromagnetic fields and might interfere with medical devices.

Consult your physician or the manufacturer of your medical device regarding potential interference from mobile phone signals.

⚠ WARNING Risk of hearing loss! To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Listening to sound at high volumes may damage your hearing.

Background noise, as well as continued exposure to high volume levels, can make sounds seem quieter than they actually are. Turn on audio playback and check the volume before inserting anything in your ear.

POWER CORD

- Do not damage the power cord by bending, twisting, pulling, or heating.
- Do not use the plug if it is loose as it may cause electric shock or fire.
- Do not place any heavy items on the power cord.
- Do not allow the power cord to be crimped as it may cause electric shock or fire.
- Do not sit or sleep on the power cord.
- If the power cord is damaged, stop using it immediately.

SITUATIONAL AWARENESS

- Using the device in some circumstances may distract you and might cause a dangerous situation (for example, avoid using headphones while riding a bicycle). Observe rules that prohibit or restrict the use of mobile devices or headphones.
- Always be aware of your surroundings when using the device.

- Do not use the device in high explosive areas as the phone may generate sparks.
- Do not use a hand-held phone while driving or operating machinery.
- Do not use the device in areas where its use is prohibited.
- Always follow the airlines instructions when traveling by plane.

RADIO FREQUENCY (RF) EXPOSURE

- The device emits radio frequency electromagnetic fields during operation unless in Offline+.
- Maintain a minimum distance between the device and your body especially when not in use or in Offline+.
- Use hands-free options (such as speakerphone or headphones) whenever possible.

Technical and Disposal Information

FREQUENCY BANDS AND POWER

Here is the maximum radio frequency power for each of the frequency bands that the phone uses:

Mode	Frequency Bands	Power Output (Power Value)
GSM (2G)	850/900/1900	GSM850: 29.99 dBm GSM900: 33.39 dBm GSM1900: 29.72 dBm
3G	B2/4/5/8	WCDMA B2: 22.46 dBm WCDMA B4: 22.07 dBm WCDMA B5: 19.37 dBm WCDMA B8: 22.96 dBm

Mode	Frequency Bands	Power Output (Power Value)
LTE (4G)	B2/4/5 /7/8/12 /13/17 /18/19 /25/26 /34/38 /40/41 /66/71	LTE B2: 22.65 dBm LTE B4: 22.56 dBm LTE B5: 19.28 dBm LTE B7: 22.55 dBm LTE B8: 22.65 dBm LTE B12: 19.22 dBm LTE B13: 19.11 dBm LTE B17: 19.39 dBm LTE B18: 19.16 dBm LTE B19: 19.28 dBm LTE B25: 23.53 dBm LTE B26: 19.40 dBm LTE B34: 22.30 dBm LTE B38: 22.48 dBm LTE B40: 22.38 dBm LTE B41: 22.55 dBm LTE B66: 22.56 dBm LTE B71: 18.86 dBm
BLUE-TO-OTH	IEEE 802.15.1 (2402–2480 MHz or 2.4 GHz)	8.9 dBm (EIRP)
WIFI/WLAN	IEEE 802.11 b/g/n (2412–2484 MHz or 2.4 GHz)	13.6 dBm (EIRP)
WIFI/WLAN	IEEE 802.11 a/ac/n (5.15–5.725 GHz)	13.0 dBm (EIRP)

Mode	Frequency Bands	Power Output (Power Value)
WIFI/ WLAN	IEEE 802.11 a/ac/n (5.725–5.85 GHz)	13.2 dBm (EIRP)
WPT (RX only)	110–205 kHz	/
FM (RX Only)	87.5–108 MHz	/
NFC	13.56 MHz	<42dBuA/m @10 m

Battery Type

Lithium-(ion-)Polymer (LiPo, Li-Poly) rechargeable.

Charging Power Adapter



The power delivered by the charger must be between minimum power 2.5 W required by the radio equipment, and maximum power 10 W in order to achieve the maximum charging speed. Using a different one may damage the battery.

BATTERY WARNINGS

- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not expose the battery charger or adapter to direct sunlight or use it in places with high humidity, such as a bathroom.
- If the battery leaks avoid contact with skin and eyes. Rinse affected areas immediately with plenty of clean water, then consult a doctor.
- Before disposal, the battery must be removed from the device.
- Do not dispose of batteries in fire or with hazardous or flammable materials.

- Charge the battery in a well-ventilated area and avoid overcharging.
- Do not leave the battery charging for a prolonged period of time when the device is not in use.
- Do not charge the battery overnight.
- Unplug the power cord and charger during lightning storms to avoid electric shock or fire.
- Ensure that no sharp-edged items, such as animal's teeth or nails, come into contact with the battery. This could cause a fire.
- If the device appears to be bulging or shows other undesirable behavior (e.g. excess noise, strange smells), stop using it immediately.
- Batteries produce heat when charging and discharging.
- If the device becomes too hot to touch, switch it off and unplug it immediately.
- Do not cover the device while charging the battery.
- Charge the device once every 3 months to avoid shortening its battery life.
- Charge the device only with a compatible power source from reputable manufacturer certified with a Limited Power Source output per IEC 60950-1/62368-1 rated 5 V 1.5 A.

BATTERY DISPOSAL



Do not dispose of used batteries with your household waste. Take them to an appropriate disposal/collection site.

DISPOSAL INFORMATION



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of WEEE going to landfill.

The symbol on this device or its packaging signifies that this device must be disposed separately from ordinary household wastes at its end of life. Be aware that this is your responsibility to dispose of electronic equipment at recycling centers in order to conserve natural resources.

Each country should have its collection centers for electrical and electronic equipment recycling. For information about your recycling drop off area, please contact your related electrical and electronic equipment waste management authority, your local city office, or your household waste disposal service.

Regulatory Information

You can find a copy of all the regulatory information and certificates on your phone:

Control Center Button > Settings > Regulatory Information

WIRELESS REGULATORY COMPLIANCE



* This mobile phone has been tested and complies with the Wi-Fi standards set by the Wi-Fi Alliance. It is designed to provide reliable wireless connectivity and interoperability with other Wi-Fi certified devices.



This mobile phone has been tested and complies with Bluetooth® standards set by the Bluetooth Special Interest Group (SIG). It is designed to provide seamless connectivity and interoperability with other Bluetooth-enabled devices. The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Mudita sp. z o.o. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

This mobile phone complies with the Specific Absorption Rate (SAR) limits set by regulatory authorities.

The SAR value for this device has been tested and falls within the permissible limits established for safe usage.

EU COMPLIANCE

CE Hereby, Mudita sp. z o.o. declares that the radio equipment type Kompakt-NAM is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of conformity is available at the following internet address:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

FCC AND ISED CANADA COMPLIANCE

FCC This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. This device and its antenna(s) must not be co-located or operating in conjunction

with any other antenna or transmitter.

This device complies with part 15 of the FCC rules and RSS-247 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This product meets the applicable Innovation, Science and Economic Development Canada technical specifications.

NOTICE Unauthorized modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Regulatory information can also be found in the user manual online at:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

SAR LIMIT IN EUROPE

The SAR limit in Europe is 2.0 W/kg. Device types GSM/WCDMA/LTE Mobile Phone, was also tested with regard to this SAR limit.

The highest SAR value reported in accordance with said standard during product certification for use was 0.457 W/kg against the ear, and 1.279 W/kg when properly worn or carried on the body.

The device was tested with regard to its typical use while wearing or carrying it on the body, with the back of the phone being held 5 mm away from the body.

To maintain compliance with the RF exposure requirements, the user should use accessories that keep a 5 mm distance between the user's body and the back of the phone.

Belt clips, holsters and similar accessories used by the user should not contain any metal parts.

Accessories that do not meet such requirements may not be in compliance with the RF exposure requirements, and their use should be avoided.

For the French market: The SAR limit for limbs is 2.824 W/kg. The device was tested with regard to its typical use while wearing or carrying it on the body, with the back of the phone being held 0 mm away from the body.

SAR LIMIT IN THE US (FCC)

The SAR limit in the USA (FCC) is 1.6 W/kg, averaged per one gram of tissue. Device types GSM/WCDMA /LTE Mobile Phone (FCC ID: 2BCWI-KOMPAKT -NAM) was also tested with regard to this SAR limit. The highest SAR value reported in accordance with said standard during product certification for use was 1.06 W/kg against the ear, and 1.17 W/kg when properly worn or carried on the body.

The device was tested with regard to its typical operation when wearing or carrying it on the body, with the back of the phone being held 10 mm away from the body.

To maintain compliance with the FCC RF exposure requirements, the user should use accessories that keep a 10 mm distance between the user's body and the back of the phone.

Belt clips, holsters and similar accessories used by the user should not contain any metal parts.

Accessories that do not meet such requirements may not be in compliance with the FCC RF exposure requirements, and their use should be avoided.

INTENDED USE

- This device is intended for household use only. It is not intended for commercial use.
- This device is intended to be used in dry areas only.
- No liability will be accepted for damages resulting from improper use or non-compliance with these instructions.

BEFORE FIRST USE

⚠ DANGER Risk of suffocation! Keep any packaging materials away from children – these materials are a potential source of danger, e.g. suffocation.

- Check the device for transport damage.
- Remove all the packing materials.

Cleaning, Storage and Maintenance

⚠ DANGER Risk of electric shock!

- Switch the device off before cleaning.
- During cleaning do not immerse the electrical parts of the device in water or other liquids.
- Never hold the device under running water.

CLEANING

- To clean the device, wipe with a soft, slightly moist cloth.
- Dry the device after cleaning.
- Never use corrosive detergents, wire brushes, abrasive scourers, metal or sharp utensils to clean the device.

STORAGE

- Store the device in its original packaging in a dry area.
- Keep away from children and pets.
- Do not store the device in temperatures lower than -25°C (-13°F) or greater than +60°C (140°F).
- Do not use the device in temperatures lower than 0°C (32°F) or greater than +50°C (122°F).

MAINTENANCE

- Any other servicing than mentioned in this manual should be performed by a professional repair centre.

Guarantee Information

OUR GUARANTEE

Please read the warranty carefully, it will help you understand what is and isn't covered, and what to do if something goes wrong. Don't hesitate to contact us if you have any questions.

Contact Details

FOR MORE INFORMATION

You can find how-to videos, the user manual, frequently asked questions and more at:
<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>
If you can't find an answer please don't hesitate to email our customer support:
support@mudita.com

OUR ADDRESS

Mudita sp. z o.o.
Jana Czeczota 6,
02-607 Warsaw,
Poland

Mindfully designed in Europe.
Manufactured in China.
2025 © Mudita All images and content may not be used without permission. Mudita® are registered trademarks of Mudita sp. z o.o., registered in the EU.
Country of Origin: China.



Mudita Kompakt-NAM

Gebrauchsanleitung

1. Erste Schritte

INSTALLIEREN SIE ZUNÄCHST DIE SIM-KARTE

1. Führen Sie den Schlüssel in das Loch ein, um den Schacht für die SIM-Karte zu öffnen



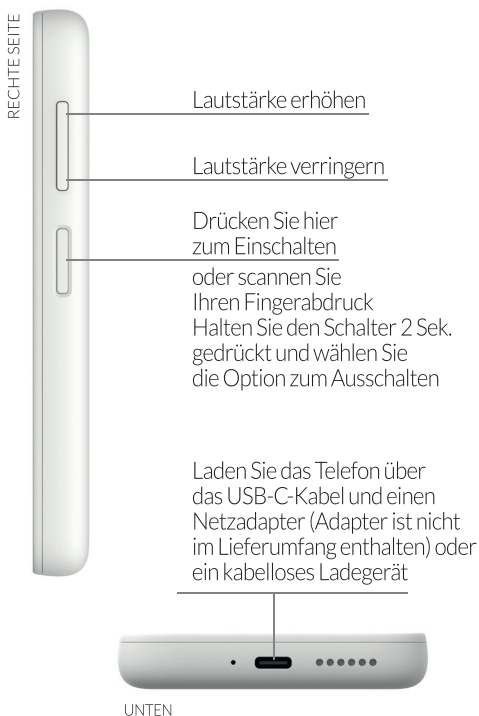
LINKE SEITE



2. Legen Sie 1 oder 2 Nano-SIM-Karten so ein, dass der Goldchip nach unten zeigt
3. Schieben Sie das SIM-Fach vorsichtig in das Telefon, bis es mit einem Klick einrastet

2. Laden und Einschalten

DEUTSCH



3. Offline+

Deaktivieren Sie Antenne, Mikrofon, Kamera, WLAN und Bluetooth, um mehr Konzentration, Ruhe und Privatsphäre zu gewinnen und die Belastung durch Hochfrequenzemissionen auf null zu senken.



Schieben Sie den Schalter zum Nutzen aller Funktionen nach oben
Schieben Sie ihn zum Nutzen des Modus Offline+ nach unten

⚠ WARNING

Im Modus Offline+ können keine Notrufe getätigt werden

4. Apps navigieren

Schließen Sie hier Kopfhörer an
(Kopfhörer nicht im Lieferumfang enthalten)

DEUTSCH



Zurück

Home-Bild-
schirm

Kontrollzentrum
öffnen



Für eine vollständige Bedienungsübersicht
und mehr Informationen, scannen Sie den
QR-Code oder gehen Sie auf die Seite
<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

Inhalt

Erste Schritte	20
Laden und Einschalten	21
Offline+	22
Apps navigieren	23
Mudita Center	24
Wichtige Sicherheits- und Rechtshinweise.....	24
Wichtige Sicherheitshinweise	25
Technische Angaben und Informationen zur Entsorgung.....	27
Batterietyp	29
Ladenetzteil	29
Informationen zu Vorschriften	32
Reinigung, Lagerung und Wartung	36
Informationen zur Garantie.....	37
Kontaktdaten.....	38

Mudita Center

Holen Sie mehr aus Ihrem Kompakt-Telefon mit unserer kostenlosen Software für Windows, MacOS und Linux.

- Importieren und verwalten Sie Ihre Kontakte.
- Sichern Sie die Daten Ihres Geräts.
- Finden Sie Hilfe und Unterstützung.

Sie finden Mudita Center auf der Seite

<http://www.mudita.com/center>

Wichtige Sicherheits- und Rechtshinweise

Das Mudita Kompakt ist für das Versenden und Empfangen von Telefonanrufen und Nachrichten ausgelegt. Unsachgemäßer Gebrauch Ihres Telefons kann zum Erlöschen Ihrer Garantieansprüche führen. Das bedeutet, dass wir Ihr Telefon nicht reparieren oder ersetzen können. Wir empfehlen daher, sich diese Informationen gründlich durchzulesen.

Durch die Verwendung des Geräts akzeptieren Sie die Bedingungen der Softwarelizenz. Sie finden diese online unter **<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>** und in den Telefoneinstellungen. Wir wünschen viel Spaß mit Ihrem Telefon!

Wichtige Sicherheitshinweise

EINFÜHRUNG

Lesen Sie sich diese Anleitung gründlich durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf, um sie ggf. zurate ziehen zu können. Bei der Weitergabe dieses Geräts an Dritte ist diese Anleitung beizulegen.

Beim Gebrauch von elektronischen Geräten sind stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen einzuhalten, um Brand, Stromschläge und/oder Personenschaden vorzubeugen. Dies umfasst die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

⚠️ WARNING Erstickungsgefahr! Halten Sie Verpackungsmaterial stets von Kindern fern – dieses Material ist eine potenzielle Gefahrenquelle, die beispielsweise zu Erstickung führen kann.

⚠️ WARNING Stromschlaggefahr! Verwenden Sie diese Gerät nicht im Badezimmer oder in anderen feuchten Umgebungen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und vermeiden Sie jegliche Gewalteinwirkung oder starke Erschütterungen. Dadurch können interne Schaltkreise beschädigt werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Verwenden Sie es nicht in feuchten Umgebungen.
- Fassen Sie das Gerät während des Ladevorgangs nicht mit feuchten Händen an. Dies kann zu einem Stromschlag führen oder das Gerät schwer beschädigen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten an Gerät und Zubehör sollten nur durch autorisiertes Personal erfolgen. Eine fehlerhafte Installation oder Wartung kann zu Unfällen führen und bewirkt, dass Sie alle Garantieansprüche verlieren.
- Wenn Sie den Verdacht haben, dass das Telefon oder der Akku beschädigt wurden, sollten Sie die

Nutzung des Geräts sofort einstellen.

- Für Schäden, die sich aus unsachgemäßem Gebrauch oder Nichteinhaltung dieser Sicherheitshinweise ergeben, wird keine Haftung übernommen.

BEEINTRÄCHTIGUNG MEDIZINISCHER GERÄTE

Das Gerät enthält Magnete sowie Komponenten bzw. Funkempfänger, die elektromagnetische Felder erzeugen und medizinische Geräte beeinträchtigen.

Konsultieren Sie Ihren Arzt oder den Hersteller Ihrer medizinischen Geräte, um sich über mögliche Störungen durch Mobiltelefonsignale zu informieren.

⚠ WARNING Gefahr von Hörverlust! Vermeiden Sie es, sich längere Zeit hoher Lautstärke auszusetzen, um mögliche Hörschäden zu vermeiden.



Die Wiedergabe von Medien in hoher Lautstärke kann Ihr Gehör schädigen.

Wenn Sie sich lange Zeit hoher Lautstärke und Hintergrundgeräuschen aussetzen, können Geräusche leiser scheinen, als sie tatsächlich sind. Prüfen Sie bei der Audiowiedergabe die Lautstärke, bevor Sie etwas in Ihr Ohr einführen.

NETZKABEL

- Achten Sie darauf, das Netzkabel nicht durch Biegen, Drehen, Ziehen oder Hitzeeinwirkung zu beschädigen.
- Verwenden Sie den Netzstecker nicht, wenn er locker ist, da dies zu Stromschlägen oder Brand führen kann.
- Platzieren Sie keine schweren Gegenstände auf dem Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel sich nicht kräuselt, da dies zu Stromschlag oder Brand führen kann.
- Sitzen oder schlafen Sie nicht auf dem Netzkabel.
- Ist das Netzkabel beschädigt, sollten Sie sofort aufhören, es zu verwenden.

GEFAHRENBEWUSSTSEIN

- Die Verwendung des Geräts kann unter Umständen bewirken, dass Sie abgelenkt sind und so eine Gefah-

rensituation herbeiführen (Sie sollten beispielsweise beim Fahrradfahren keine Kopfhörer verwenden). Halten Sie sich an gewisse Grundregeln, die die Verwendung des Mobiltelefons oder von Kopfhörern verbieten oder einschränken.

- Seien Sie sich bei der Nutzung des Geräts immer Ihrer Umgebung bewusst.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, da es Funken verursachen kann.
- Verwenden Sie das Mobiltelefon beim Fahren oder Bedienen von Maschinen nicht mit der Hand.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen seine Nutzung untersagt ist.
- Halten Sie sich bei Flugreisen stets an die Anweisungen der Fluggesellschaft.

BELASTUNG DURCH HOCHFREQUENZ-EMISSIONEN (HF)

- Solange es nicht im Modus Offline+ verwendet wird, erzeugt das Gerät hochfrequente elektromagnetische Felder bei der Nutzung.
- Halten Sie stets einen Mindestabstand zwischen dem Gerät und ihrem Körper, insbesondere, wenn Sie es nicht verwenden oder im Modus Offline+ nutzen.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit freihändige Optionen (wie eine Freisprechanlage oder Kopfhörer).

Technische Angaben und Informationen zur Entsorgung

FREQUENZBÄNDER UND LEISTUNG

Hier ist die maximale Hochfrequenzleistung für jedes Frequenzband, welches das Telefon verwendet:

Be- trieb	Frequenz- bänder	Leistung (Leistungspegel)
GSM (2G)	850/900 /1900	GSM850: 29,99 dBm GSM900: 33,39 dBm GSM1900: 29,72 dBm

Be- trieb	Frequenz- bänder	Leistung (Leistungspegel)
3G	B2/4/5/8	WCDMA B2: 22,46 dBm WCDMA B4: 22,07 dBm WCDMA B5: 19,37 dBm WCDMA B8: 22,96 dBm
LTE (4G)	B2/4/5 /7/8/12 /13/17 /18/19 /25/26 /34/38 /40/41 /66/71	LTE B2: 22,65 dBm LTE B4: 22,56 dBm LTE B5: 19,28 dBm LTE B7: 22,55 dBm LTE B8: 22,65 dBm LTE B12: 19,22 dBm LTE B13: 19,11 dBm LTE B17: 19,39 dBm LTE B18: 19,16 dBm LTE B19: 19,28 dBm LTE B25: 23,53 dBm LTE B26: 19,40 dBm LTE B34: 22,30 dBm LTE B38: 22,48 dBm LTE B40: 22,38 dBm LTE B41: 22,55 dBm LTE B66: 22,56 dBm LTE B71: 18,86 dBm
BLUE- TO- OTH	IEEE 802.15.1 (2402-2480 MHz or 2,4 GHz)	8,9 dBm (EIRP)
WIFI / WLAN	IEEE 802.11 b/g/n (2412- 2484 MHz or 2,4 GHz)	13,6 dBm (EIRP)

Be- trieb	Frequenz- bänder	Leistung (Leistungspegel)
WIFI / WLAN	IEEE 802.11 a/ac/n (5,15–5,725 GHz)	13,0 dBm (EIRP)
WIFI/ WLAN	IEEE 802.11 a/ac/n (5,725–5,85 GHz)	13,2 dBm (EIRP)
WPT (RX only)	110–205 kHz	/
FM (RX Only)	87,5–108 MHz	/
NFC	13,56 MHz	<42dBuA/m @10 m

Batterietyp

Lithium-(Ionen-)Polymer (LiPo, Li-Poly), wiederaufladbar.

Ladenetzteil



Die durch das Ladegerät bereitgestellte Energie muss zwischen dem für eine Funkanlage erforderlichen Mindestwert von 2,5 W und der Maximalleistung von 10 W liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen. Die Verwendung eines anderen Geräts kann den Akku schädigen.

WARNHINWEISE ZUM AKKU

- Akkus müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Insofern Sie das Gerät nicht für Notfälle verwenden, sollten Sie den Akku entfernen, wenn Sie es für einen längeren Zeitraum nicht nutzen.
- Setzen Sie das Ladegerät oder Netzteil nicht direkter Sonneneinstrahlung aus und verwenden Sie es nicht an Orten mit hoher Feuchtigkeit wie dem Badezimmer.
- Falls der Akku ausläuft, ist Kontakt mit Haut und Augen zu vermeiden. Säubern Sie betroffene Flächen sofort mit reichlich Wasser und konsultieren Sie einen Arzt.
- Vor der Entsorgung ist der Akku aus dem Gerät zu entfernen.
- Entsorgen Sie Akkus nicht ins Feuer oder zusammen mit gefährlichen oder entzündlichen Materialien.
- Laden Sie den Akku in einer gut durchlüfteten Umgebung und vermeiden Sie Überladen.
- Laden Sie den Akku nicht über einen längeren Zeitraum, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Laden Sie den Akku nicht über Nacht.
- Trennen Sie das Netzkabel und das Ladegerät bei Gewitter vom Strom, um Stromstöße oder einen Brand zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass keine scharfkantigen Objekte wie die Zähne oder Krallen von Tieren mit dem Akku in Kontakt kommen. Dies könnte einen Brand auslösen.
- Wenn der Akku sich aufbläht oder Ihnen anderweitig etwas Ungewöhnliches auffällt (z. B. übermäßiger Lärm, merkwürdiger Geruch), sollten Sie unverzüglich aufhören, das Gerät zu verwenden.
- Akkus produzieren Hitze beim Laden und Entladen.
- Wenn das Gerät zu heiß zum Berühren wird, schalten Sie es aus und trennen Sie es unverzüglich von der Stromversorgung.
- Decken Sie das Gerät beim Laden des Akkus nicht zu.

- Laden Sie das Gerät in einer gut durchlüfteten Umgebung.
- Laden Sie das Gerät einmal alle 3 Monate, um zu vermeiden, dass die Akkulaufzeit sich verkürzt.
- Laden Sie das Gerät nur über eine kompatible Stromquelle eines vertrauenswürdigen Herstellers, die gemäß Richtlinie IEC 60950-1/62368-1 als „Stromquelle begrenzter Leistung“ (LPS) gekennzeichnet ist und folgenden Ladestrom aufweist: 5 V 1,5 A.

AKKUENTSORGUNG



Gebrauchte Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen zu einer speziellen Entsorgungs- oder Sammelstelle gebracht werden.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG



Die WEEE-Richtlinie (WEEE: Waste of Electrical and Electronic Equipment) zielt darauf ab, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Produkten auf die Umgebung durch vermehrte Wiederverwendung und Wiederverwertung sowie durch das Vermeiden von Elektromüll zu reduzieren.

Das Symbol auf diesem Gerät oder seiner Verpackung zeigt an, dass das Gerät am Ende seines Lebenszyklus getrennt vom gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden muss.

Denken Sie daran, dass es in ihrer Verantwortung liegt, elektronische Geräte in Wertstoffzentren zu entsorgen, um natürliche Ressourcen zu schonen. In jedem Land sollte es Sammelstellen für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte geben. Für Informationen zur nächstgelegenen Recyclingstelle, wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung, die zuständige Stelle für die Entsorgung von Haushaltsmüll oder die entsprechenden Behörden, die für die fachgerechte Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte zuständig sind.

Informationen zu Vorschriften

Sie finden eine Kopie aller Informationen zu Vorschriften und Zertifikaten auf Ihrem Telefon:

Kontrollzentrum-Taste > Einstellungen > Informationen zu Vorschriften

ÜBEREINSTIMMUNG MIT REGULARIEN ZU DRAHTLOSGERÄTEN



Dieses Mobiltelefon wurde in einem Prüflabor getestet und entspricht den durch die Wi-Fi Alliance festgelegten WLAN-Standards. Es ist gebaut, um verlässlich drahtlose Konnektivität und Interoperabilität mit anderen von der Wi-Fi Alliance zertifizierten Geräten zu bieten.



Dieses Mobiltelefon wurde in einem Prüflabor getestet und entspricht den von der Bluetooth Special Interest Group (SIG) festgelegten Bluetooth®-Standards. Es ist gebaut, um nahtlose Konnektivität und Interoperabilität mit anderen Bluetooth-fähigen Geräten zu bieten. Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Warenzeichen durch Mudita sp. z o.o. erfolgt unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen gehören ihren jeweiligen Inhabern.

Dieses Mobiltelefon entspricht den von den Regulierungsbehörden festgelegten Obergrenzen für die spezifische Absorptionsrate (SAR).

Der SAR-Wert für dieses Gerät wurde in einem Prüflabor getestet und liegt unterhalb der zulässigen Obergrenze für eine sichere Verwendung.

ÜBEREINSTIMMUNG MIT EU-RICHTLINIEN



Hiermit erklärt Mudita sp. z o.o., dass der Funkgerätetyp Kompakt-NAM der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

ÜBEREINSTIMMUNG MIT FCC UND ISCED CANADA



Nach eingehender Prüfung wurde befunden, dass dieses Gerät in Übereinstimmung mit Teil 15 der FCC-Vorschriften den Bestimmungen für ein digitales Gerät der Klasse B entspricht. Diese Obergrenzen haben zum Ziel, weitestgehenden Schutz gegen schädliche Störungen in Wohnbereichen zu gewährleisten.

Dieses Gerät erzeugt und strahlt Hochfrequenzenergie aus und kann bei unsachgemäßer Installation und Verwendung schädliche Störungen der Funkkommunikation verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie, dass bei bestimmten Installationen keine Störungen auftreten.

Falls dieses Gerät schädliche Störungen am Funk- und Fernsehempfang verursacht, die sich durch Aus- und Anschalten des Geräts ermitteln lassen, so wird empfohlen, diese Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben: Richten Sie die Empfängerantenne neu aus oder setzen Sie sie um.

Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit einem anderen Stromkreis als dem des Empfängers verbunden ist.

Wenden Sie sich an den Händler oder erfahrenes Funk- bzw. Fernsehtechnikpersonal. Das Gerät und seine Antenne(n) sollten nicht in der Nähe von oder gemeinsam mit einer anderen Antenne oder Sendeanlage verwendet werden.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen und RSS-247 der Vorschriften von ISCED Canada (Industry Canada).

Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Voraussetzungen: (1) dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle Störungen annehmen, einschließlich Störungen, die unerwünschte Reaktionen auf dem Gerät verursachen können.

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Vorschriften von ISED Canada (ISED: Innovation, Science and Economic Development).

NOTICE Unautorisierte Änderungen können die dem Benutzer gewährte Bevollmächtigung zur Handhabung dieses Geräts aufheben. Regulatorische Informationen finden Sie auch in dem Online-Benutzerhandbuch unter:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

SAR-GRENZE IN EUROPA

Der SAR-Grenzwert in Europa liegt bei 2,0 W/kg. GSM/WCDMA/LTE Mobile Phone, wurde auch im Hinblick auf diesen SAR-Grenzwert getestet.

Der höchste SAR-Wert, der gemäß dieser Norm bei der Produktzertifizierung für die Verwendung angegeben wurde, lag bei 0,457 W/kg am Ohr und bei 1,279 W/kg, wenn das Gerät ordnungsgemäß am Körper getragen oder mitgeführt wurde.

Das Gerät wurde im Hinblick auf seine typische Verwendung getestet, während es am Körper getragen wurde, wobei die Rückseite des Telefons 5 mm vom Körper entfernt gehalten wurde.

Um die Anforderungen an die HF-Exposition einzuhalten, sollte der Benutzer Zubehör verwenden, das einen Abstand von 5 mm zwischen dem Körper des Benutzers und der Rückseite des Telefons einhält.

Gürtelclips, Holster und ähnliches vom Benutzer verwendetes Zubehör sollten keine Metallteile enthalten. Zubehör, das diese Anforderungen nicht erfüllt, entspricht möglicherweise nicht den Anforderungen an die HF-Exposition und sollte daher nicht verwendet werden.

Für den französischen Markt: Der SAR-Grenzwert für Gliedmaßen beträgt 2,824 W/kg. Das Gerät wurde im Hinblick auf seine typische Verwendung getestet, während es am Körper getragen wurde, wobei die Rückseite des Telefons 0 mm vom Körper entfernt gehalten wurde.

SAR-GRENZE IN DEN USA (FCC)

Der SAR-Grenzwert in den USA (FCC) liegt bei 1,6 W/kg, gemittelt für ein Gramm Gewebe.

GSM/WCDMA/LTE Mobile Phone (FCC ID: 2BCWI-KOMPAKT-NAM) wurde ebenfalls im Hinblick auf diesen SAR-Grenzwert getestet.

Der höchste SAR-Wert, der gemäß dieser Norm bei der Produktzertifizierung für die Verwendung angegeben wurde, betrug 1,06 W/kg am Ohr und 1,17 W/kg, wenn das Gerät ordnungsgemäß am Körper getragen wurde.

Das Gerät wurde im Hinblick auf seine typische Funktionsweise getestet, wenn es am Körper getragen wird, wobei die Rückseite des Telefons 10 mm vom Körper entfernt gehalten wird.

Um die FCC-Anforderungen an die HF-Exposition einzuhalten, sollte der Benutzer Zubehör verwenden, das einen Abstand von 10 mm zwischen dem Körper des Benutzers und der Rückseite des Telefons einhält.

Gürtelclips, Holster und ähnliches vom Benutzer verwendetes Zubehör sollten keine Metallteile enthalten.

Zubehör, das diese Anforderungen nicht erfüllt, entspricht möglicherweise nicht den FCC-Anforderungen an die HF-Exposition und sollte daher nicht verwendet werden.

VORGESEHENER VERWENDUNGSZWECK

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt vorgesehen. Es ist nicht für eine kommerzielle Nutzung vorgesehen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung in trockenen Umgebungen vorgesehen.
- Für Schäden, die sich aus unsachgemäßem Gebrauch oder Nichteinhaltung dieser Sicherheitshinweise ergeben, wird keine Haftung übernommen.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

⚠ DANGER Erstickungsgefahr! Halten Sie Verpackungsmaterial stets von Kindern fern – dieses Material ist eine potenzielle Gefahrenquelle, die beispielsweise zu Erstickung führen kann.

- Prüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial

Reinigung, Lagerung und Wartung

⚠ DANGER Stromschlaggefahr!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab.
- Tauchen Sie während der Reinigung elektrische Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.

REINIGUNG

- Wischen Sie das Gerät zur Reinigung mit einem weichen, leicht feuchten Lappen ab.
- Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung.
- Verwenden Sie niemals ätzendes Reinigungsmittel, Drahtbürsten, Scheuermittel, Metallinstrumente oder scharfe Gegenstände, um das Gerät zu reinigen.

LAGERUNG

- Bewahren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung in einer trockenen Umgebung auf.
- Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lagern Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter -25°C (-13°F) oder über $+60^{\circ}\text{C}$ (140°F).
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0°C (32°F) oder über $+50^{\circ}\text{C}$ (122°F).

WARTUNG

- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die über die in dieser Anleitung genannten Arbeiten hinausgehen, sollten von einem professionellen Reparaturzentrum durchgeführt werden.

Informationen zur Garantie

UNSERE GARANTIE

Bitte lesen Sie sich die Garantieangaben sorgfältig durch, um zu verstehen, was davon abgedeckt ist und was nicht sowie was im Garantiefall zu tun ist. Zögern Sie nicht, sich bei Fragen an uns zu wenden.

DEUTSCH

Kontakt Daten

WEITERE INFORMATIONEN

Videoanleitungen, die Gebrauchsanleitung, FAQ und mehr finden Sie unter:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

Sollten Sie noch Fragen haben, können Sie sich jederzeit per E-Mail an unseren Kundendienst wenden:

support@mudita.com

UNSERE KONTAKTDATEN

Mudita sp. z o.o.

Jana Czezota 6

02-607 Warschau

Polen

Mit Sorgfalt in Europa entworfen.

Hergestellt in China.

2025 © Mudita Alle Bilder und Inhalte dürfen nicht ohne Genehmigung verwendet werden. Mudita® sind eingetragene Marken von Mudita sp. z o.o., registriert in der EU. Herstellungsland: China.



Mudita Kompakt-NAM

Manual de usuario

1. Primeros pasos

PRIMERO, INSTALA LA TARJETA SIM EN TU DISPOSITIVO

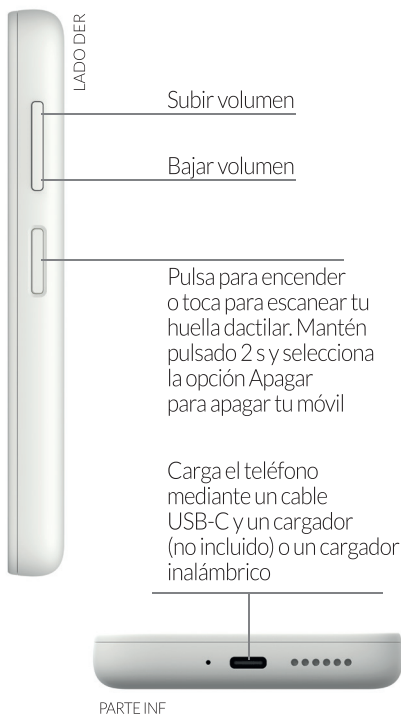
1. Usa la clavija eyectora para abrir la bandeja de la SIM



2. Coloca 1 o 2 tarjetas nano SIM con la parte dorada hacia abajo
3. Empuja suavemente la bandeja de SIM hasta que escuches un clic

2. Carga y encendido

ESPAÑOL



3. Offline+

Aumenta tu concentración, tranquilidad y privacidad a la vez que te aseguras de que no hay emisiones de radiofrecuencia desactivando la antena, los micrófonos, la cámara, el wifi y el Bluetooth.

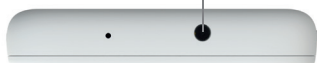


WARNING

No puedes hacer llamadas de emergencia si estás en modo Offline+

4. Usar apps

Puerto de auriculares
(auriculares no incluidos)



ESPAÑOL



Retroceder

Ir a la pantalla
principal

Abrir centro
de control



Para ver todos los controles y más
información escanea el QR o entra en:
<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

Contenidos

Primeros pasos	40
Carga y encendido.....	41
Offline+	42
Usar apps	43
Mudita Center	44
Información legal y de seguridad.....	44
Instrucciones de seguridad	45
Información técnica y desecho del producto	47
Tipo de batería	49
Potencia del cargador	49
Información sobre regulaciones	51
Limpieza, almacenamiento y mantenimiento.....	55
Información de la garantía.....	56
Contacto	56

Mudita Center

Sácale todo el partido a tu Kompakt con nuestro software gratuito para Windows, MacOS y Linux.

- Importa y gestiona tus contactos.
- Haz una copia de seguridad de los datos de tu dispositivo.
- Encuentra ayuda y soporte.

Puedes acceder al Mudita Center en

<http://www.mudita.com/center>

Información legal y de seguridad

Mudita Kompakt está diseñado únicamente para recibir y enviar llamadas y mensajes.

Si usas el teléfono de forma irresponsable, se podría anular la garantía. Lo que implica que no podremos reparar tu dispositivo o darte uno nuevo. Así que, por favor, lee detenidamente estas instrucciones.

Al usar este dispositivo, aceptas los términos y condiciones de la licencia de software. Podrás encontrarla online en **<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>** y en los ajustes del teléfono. ¡Disfrútalo!

Instrucciones de seguridad

INTRODUCCIÓN

Lee detenidamente estas instrucciones y guárdalas para posibles consultas futuras. Si este dispositivo pasa a un tercero, estas instrucciones deben incluirse con él.

Al usar cualquier aparato eléctrico, siempre deben seguirse las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

⚠️ WARNING ; Peligro de asfixia! Mantén alejado de los niños cualquier material de embalaje, ya que podrían asfixiarse al jugar con ellos.

⚠️ WARNING ; Peligro de electrocución! No uses este dispositivo mientras estés en el baño u en otros ambientes húmedos.

PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD

- No lances, no golpees ni agites con fuerza el dispositivo. De lo contrario, podrías dañar los circuitos internos.
- No dejes el dispositivo a la luz solar directa.
- Este dispositivo no es resistente al agua. No lo uses en ambientes húmedos.
- No uses el dispositivo con las manos mojadas si se está cargando. Podría provocar una fuerte descarga eléctrica o dañar seriamente el producto.
- No desmontes el producto.
- Solo el personal autorizado puede desmontar el dispositivo y sus accesorios. Un fallo durante la reparación puede provocar accidentes o problemas, además de una invalidación de la garantía.
- Si crees que el teléfono o la batería han sufrido daños, deja de usarlo inmediatamente.
- No se asumirá ninguna responsabilidad por daños provocados por un uso indebido o no haber seguido estas instrucciones.

INTERFERENCIAS CON DISPOSITIVOS MÉDICOS

Este dispositivo contiene imanes y componentes/radios que emiten ondas electromagnéticas y pueden interferir con algunos dispositivos médicos.

Consulta con tu médico o con el fabricante de tu dispositivo médico las posibles complicaciones que pueden provocar las ondas telefónicas.

⚠ WARNING ¡Riesgo de pérdida de audición! Para evitar daños a tu oído, no escuches sonidos con volumen alto durante demasiado tiempo.



Los sonidos con un volumen alto pueden dañar tu oído.

La exposición constante a ruido de fondo y a sonidos a gran volumen puede alterar la percepción del volumen de los sonidos altos. Abre el reproductor de sonido y comprueba el volumen antes de colocarte los auriculares.

CABLE DE ALIMENTACIÓN

- Evita doblar, torcer, tirar o calentar el cable de alimentación.
- No utilices el adaptador si está suelto, ya que puede provocar una descarga o un incendio.
- No coloques objetos pesados en el cable de alimentación.
- No dobles el adaptador, ya que puede provocar una descarga o un incendio.
- No duermas ni te sientes encima del cable de alimentación.
- Si el cable de alimentación está dañado, deja de usarlo de inmediato.

ATENCIÓN A TUS ALREDEDORES

- Evita usar el dispositivo en situaciones que puede distraerte y provocar un accidente (por ejemplo, evita usar los auriculares mientras vayas en bicicleta). Cumple las normas que prohíban o limiten el uso de teléfonos móviles o auriculares.

- Presta atención a tus alrededores mientras uses el dispositivo.
- No uses el dispositivo en zonas con alto riesgo de explosión, ya que el dispositivo puede producir chispas.
- No uses el teléfono mientras conduzcas o controles maquinaria pesada.
- No uses el dispositivo en zonas en las que su uso esté prohibido.
- Sigue las instrucciones de tu aerolínea durante el vuelo.

EXPOSICIÓN A RADIOFRECUENCIA (RF)

- Este dispositivo emite ondas de radiofrecuencia durante su uso, a no ser que esté en el modo Offline+.
- Mantén cierta distancia entre el dispositivo y tu cuerpo, sobre todo cuando no lo estés usando o en modo Offline+.
- Usa las funciones de manos libres (como el altavoz o los auriculares) siempre que sea posible.

Información técnica y desecho del producto

BANDAS DE FRECUENCIA Y POTENCIA

Aquí te indicamos la potencia de cada una de las bandas de frecuencia que utiliza este teléfono:

Modo	Banda de frecuencia	Potencia de salida (valor de la potencia)
GSM (2G)	850/900 /1900	GSM850: 29,99 dBm GSM900: 33,39 dBm GSM1900: 29,72 dBm
3G	B2/4/5/8	WCDMA B2: 22,46 dBm WCDMA B4: 22,07 dBm WCDMA B5: 19,37 dBm WCDMA B8: 22,96 dBm

Modo	Banda de frecuencia	Potencia de salida (valor de la potencia)
LTE (4G)	B2/4/5 /7/8/12 /13/17 /18/19 /25/26 /34/38 /40/41 /66/71	LTE B2: 22,65 dBm LTE B4: 22,56 dBm LTE B5: 19,28 dBm LTE B7: 22,55 dBm LTE B8: 22,65 dBm LTE B12: 19,22 dBm LTE B13: 19,11 dBm LTE B17: 19,39 dBm LTE B18: 19,16 dBm LTE B19: 19,28 dBm LTE B25: 23,53 dBm LTE B26: 19,40 dBm LTE B34: 22,30 dBm LTE B38: 22,48 dBm LTE B40: 22,38 dBm LTE B41: 22,55 dBm LTE B66: 22,56 dBm LTE B71: 18,86 dBm
BLUE-TOOTH	IEEE 802.15.1 (2402–2480 MHz or 2,4 GHz)	8,9 dBm (EIRP)
WIFI/WLAN	IEEE 802.11 b/g/n (2412–2484 MHz or 2,4 GHz)	13,6 dBm (EIRP)
WIFI/WLAN	IEEE 802.11 a/ac/n (5,15–5,725 GHz)	13,0 dBm (EIRP)

Modo	Banda de frecuencia	Potencia de salida (valor de la potencia)
WIFI/ WLAN	IEEE 802.11 a/ac/n (5,725–5,85 GHz)	13,2 dBm (EIRP)
WPT (RX only)	110–205 kHz	/
FM (RX Only)	87,5–108 MHz	/
NFC	13,56 MHz	<42dBuA/m @10 m

Tipo de batería

Batería de polímero de litio (ion) (LiPo, Li-poli) recargable.

Potencia del cargador



El cargador ha de tener una potencia mínima de 2,5 W (la necesaria para la radio) y una potencia máxima de 10 W para obtener la velocidad máxima de carga. Si se usa una potencia distinta, se podría dañar la batería

PRECAUCIONES CON LA BATERÍA

- Mantén la batería fuera del alcance de los niños.
- Quítale la batería al dispositivo si no va a ser usado durante mucho tiempo, a no ser que sea para situaciones de emergencia.
- No dejes la batería o el cargador en sitios donde reciba la luz directa del sol o en lugares húmedos como el cuarto de baño.
- Si la batería gotea, evita el contacto con la piel y los ojos. En caso de contacto, enjuaga con abundante agua y ponte en contacto con un médico.

- Antes de desechar el dispositivo, la batería debe ser extraída.
- No tires las baterías al fuego o en sitios con materiales peligrosos o inflamables.
- Carga la batería en una zona ventilada y evita en lo posible sobrecargarla.
- No dejes la batería cargando durante largos períodos sin usar el dispositivo.
- No cargues el teléfono durante la noche.
- Desenchufa el cable de alimentación y el cargador durante las tormentas eléctricas para evitar posibles descargas eléctricas o incendios.
- Evita que objetos afilados como las garras o dientes de un animal toquen la batería. Esto podría provocar un incendio.
- Si el dispositivo se hincha o se comporta de manera extraña (ruido excesivo, olores extraños) deja de usarlo de inmediato.
- Las baterías se calientan cuando se cargan y cuando se descargan.
- Si el dispositivo se calienta demasiado, apágalo y desconéctalo de inmediato.
- No cubras el producto mientras se esté cargando.
- Carga el dispositivo en una zona ventilada.
- Carga el dispositivo una vez cada tres meses para evitar acortar la vida útil de la batería.
- Carga el dispositivo únicamente con un cargador compatible los estándares de seguridad IEC 60950-1/62368-1 para fuentes de alimentación limitada y con valores de 5 V y 1,5 A.

ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA



No tires las baterías en la basura corriente.
Llévalas a un punto limpio o lugar de recogida.

SOBRE EL DESECHO DEL PRODUCTO



La Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) busca reducir el impacto medioambiental de los aparatos eléctricos aumentando la reutilización y el reciclado de los RAEE. Evitando así que

acaben en vertederos.

El símbolo presente en este dispositivo o en su embalaje indica que ha de ser separado de los residuos domésticos cuando llegue el final de su vida útil. Ten en cuenta que es tu responsabilidad y deber desechar tus aparatos electrónicos en los centros de reciclado para ayudar a conservar los recursos naturales.

Cada país tiene sus propios centros de recogida de aparatos electrónicos para su reciclado.

Para obtener más información sobre las regulaciones y el centro de reciclaje de tu zona, ponte en contacto con tu ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o las autoridades gestoras de los residuos de aparatos electrónicos.

INFORMACIÓN SOBRE REGULACIONES

Puedes encontrar una copia de todas las normativas y certificados en tu teléfono:

Botón del centro de control > Ajustes > Información sobre regulaciones

CUMPLIMIENTO DE LAS NORMATIVAS SOBRE REDES INALÁMBRICAS



Este teléfono móvil ha sido testeado y cumple con los estándares establecidos por la Wi-Fi Alliance. Ha sido diseñado para tener buena conexión inalámbrica e interoperabilidad con otros dispositivos certificados por la Wi-Fi Alliance.



Este teléfono móvil ha sido testeado y cumple con los estándares establecidos por el Bluetooth® Special Interest Group (SIG). Ha

sido diseñado para tener buena conexión inalámbrica e interoperabilidad con otros dispositivos Bluetooth®. Los logos de Bluetooth® y su logotipo textual son marcas registradas de Bluetooth® SIG, Inc. y cualquier uso de ellos por Mudita sp z o.o. se efectúa bajo licencia. Las demás marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos dueños.

Este teléfono cumple con los límites de tasa de absorción específica (SAR) establecidos por las autoridades reguladoras.

Los valores de SAR de este dispositivo han sido testados y están dentro de los parámetros establecidos para un uso seguro.

NORMATIVA EUROPEA EUROPEA

CE Por la presente, Mudita sp. z o.o. declara que el equipo de radio de tipo Kompakt-NAM cumple con la directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de cumplimiento de las regulaciones de la UE se encuentra en la siguiente dirección web:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

NORMATIVAS FCC Y ISED DE CANADÁ

FCC Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites han sido fijados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales.

Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencias, de modo que, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, podría producir interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. No obstante, no hay garantía alguna de que no se den interferencias en una instalación en particular.

Si este equipo provoca interferencias perjudiciales en la recepción de la señal de televisión o radio, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equi-

po, el usuario deberá intentar corregir la interferencia tomando una o varias de las medidas siguientes:

Cambiar la orientación o la ubicación de la antena receptora.

Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.

Conectar el equipo a un enchufe de un circuito diferente al que esté conectado el receptor.

Consultar con el distribuidor o con un técnico especialista en radio/televisión para obtener ayuda. Este dispositivo y su antena o antenas, no pueden estar en la misma ubicación o operando junto a otra antena o transmisor.

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas FCC y con los estándares RSS-247 de Industry Canada.

Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones que se especifican a continuación: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las provocadas por un funcionamiento no deseado.

Este dispositivo cumple con la especificaciones técnicas establecidas por Innovation, Science and Economic Development Canada.

NOTICE cambios o modificaciones realizados en este producto sin la autorización expresa de Mudita podrían anular la autoridad del usuario para manejar el producto.

La información reglamentaria también se puede encontrar en el manual del usuario en línea en:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

LÍMITE DE SAR EN EUROPA

El límite de SAR en Europa es de 2,0 W/kg.

GSM/WCDMA/LTE Mobile Phone, también ha sido probado con respecto a este límite de SAR.

El valor de SAR más alto notificado de acuerdo con dicha norma durante la certificación del producto para su uso fue de 0,457 W/kg contra la oreja y de 1,279 W/kg cuando se lleva puesto o sobre el cuerpo.

El dispositivo se probó en relación con su uso típico mientras se lleva puesto o sobre el cuerpo, con la parte trasera del teléfono a 5 mm del cuerpo.

Para mantener el cumplimiento de los requisitos de exposición a RF, el usuario debe utilizar accesorios que mantengan una distancia de 5 mm entre el cuerpo y la parte posterior del teléfono.

Los clips de cinturón, fundas y accesorios similares utilizados por el usuario no deben contener ninguna pieza metálica. Los accesorios que no cumplan dichos requisitos pueden no cumplir los requisitos de exposición a RF, por lo que debe evitarse su uso.

Para el mercado francés: El límite de SAR para las extremidades es de 2,824 W/kg. El dispositivo se probó con respecto a su uso típico mientras se lleva puesto o sobre el cuerpo, con la parte trasera del teléfono a 0 mm del cuerpo.

LÍMITE DE SAR EN EE. UU. (FCC)

El límite de SAR en EE. UU. (FCC) es de 1,6 W/kg, promediado por un gramo de tejido. GSM/WCDMA/LTE Mobile Phone (FCC ID: 2BCWI-KOMPAKT-NAM) también se probó con respecto a este límite de SAR.

El valor de SAR más alto notificado de acuerdo con dicha norma durante la certificación del producto para su uso fue de 1,06 W/kg contra la oreja y de 1,17 W/kg cuando se lleva puesto o sobre el cuerpo.

El dispositivo se probó en cuanto a su funcionamiento típico al llevarlo puesto o sobre el cuerpo, con la parte trasera del teléfono a 10 mm del cuerpo.

Para mantener el cumplimiento de los requisitos de exposición a RF de la FCC, el usuario debe utilizar accesorios que mantengan una distancia de 10 mm entre el cuerpo y la parte posterior del teléfono.

Los clips de cinturón, fundas y accesorios similares utilizados por el usuario no deben contener ninguna pieza metálica.

Los accesorios que no cumplan estos requisitos pueden no cumplir los requisitos de exposición a RF de la FCC, por lo que debe evitarse su uso.

USO PREVISTO

- Este dispositivo está diseñado para uso doméstico. No está diseñado para usos comerciales.
- Este dispositivo está diseñado para usarse en lugares secos.
- No se asumirá ninguna responsabilidad por daños provocados por un uso indebido o no haber seguido estas instrucciones.

ANTES DE USAR

⚠ DANGER ¡Peligro de asfixia! Mantén alejado de los niños cualquier material de embalaje, ya que podrían asfixiarse al jugar con ellos.

- Comprueba que el dispositivo no haya sufrido daños durante el transporte.
- Quita todo el embalaje.

Limpieza, almacenamiento y mantenimiento

⚠ DANGER ¡Peligro de electrocución!

- Comprueba que el dispositivo está apagado antes de limpiarlo.
- No sumerjas ninguna de las partes eléctricas del dispositivo en agua u otros líquidos.
- Nunca uses el dispositivo bajo el agua.

LIMPIEZA

- Utiliza un paño ligeramente humedecido para limpiar el dispositivo.
- Seca el dispositivo después de limpiarlo.
- No uses detergentes corrosivos, cepillos metálicos, estropajos u otros utensilios metálicos o afilados para limpiar el dispositivo.

ALMACENAMIENTO

- Almacena el dispositivo en su embalaje original en lugar seco.
- Mantenlo alejado de niños y mascotas.
- No guardes el dispositivo en sitios con temperaturas menores a -25°C (-13°F) o superiores a +60°C (140°F).

- No uses el dispositivo en sitios con temperaturas menores a 0°C (32°F) o superiores a +50 C (122°F).

MANTENIMIENTO

- Otros procesos de mantenimiento aparte de los mencionados en el manual de instrucciones deben llevarse a cabo por un profesional.

Información de la garantía

NUESTRA GARANTÍA

Lee detenidamente la garantía, pues así entenderás lo que cubre y lo que no cubre, además de los pasos a seguir en caso de fallos o problemas. Si tienes más preguntas o dudas, ponte en contacto con nosotros.

Contacto

MÁS INFORMACIÓN

Encontrarás tutoriales en vídeo, manuales de usuario, preguntas frecuentes y más en

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

Si no puedes encontrar una respuesta, contacta con atención al cliente por correo electrónico en la siguiente dirección:

support@mudita.com

NUESTRA DIRECCIÓN

Mudita sp. z o.o.
Jana Czezcota, 6
02-607 Varsovia,
Polonia

Diseñado en Europa.

Fabricado en China.

2025 © Mudita Prohibido usar las imágenes y el contenido sin permiso. Mudita® es una marca de Mudita sp. z o.o., registrada en la UE. País de origen: China.



Mudita Kompakt-NAM

Manuel d'utilisation

1. Pour commencer

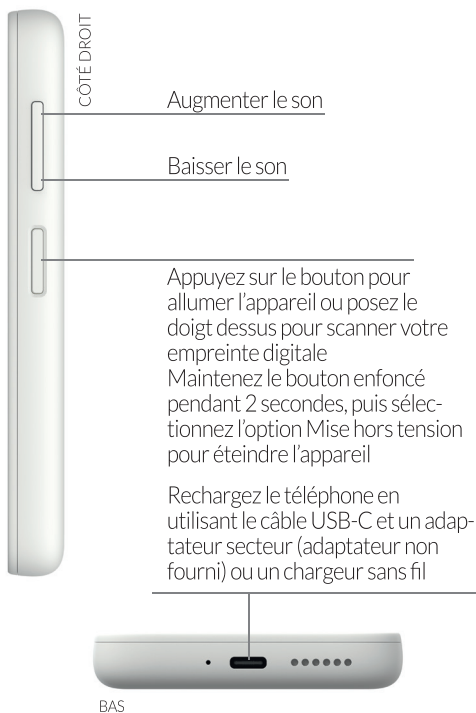
INSTALLEZ TOUT D'ABORD LA CARTE SIM

1. Insérez la clé dans l'orifice pour ouvrir le tiroir à carte SIM



2. Insérez 1 ou 2 cartes nano SIM, la puce dorée tournée vers le bas
3. Enfoncez délicatement le tiroir à carte SIM dans le téléphone jusqu'au clic de fermeture

2. Chargement et mise en route



3. Offline+

Concentration, tranquillité et intimité garanties sans radiofréquences en désactivant l'antenne, les microphones, la caméra, le Wi-Fi et le Bluetooth.

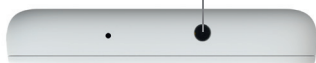


WARNING

Il est impossible d'effectuer des appels d'urgence en utilisant Offline+

4. Usar apps

Branchez des écouteurs
(écouteurs non fournis)



Retour

Retour au
menu

Ouvrir le centre
de contrôle



Pour un ensemble complet de contrôles et plus d'informations, veuillez scanner le code QR ou rendez-vous sur le site à l'adresse suivante <http://www.mudita.com/kompakt/specs/> (site en anglais)

FRANÇAIS

Contenus

Pour commencer	58
Chargement et mise en route.....	59
Offline+	60
Usar apps	61
Mudita Center	62
Informations importantes relatives à la sécurité et à la législation.....	62
Instructions importantes relatives à la sécurité	63
Informations techniques et de mise au rebut	65
Type de batterie	67
Adaptateur secteur de charge	67
Mentions légales.....	69
Nettoyage, stockage et entretien	73
Informations de garantie.....	74
Informations de contact	74

Mudita Center

Tirez le maximum de votre Kompakt grâce à notre logiciel gratuit pour Windows, MacOS et Linux.

- Importez et gérez vos contacts.
- Sauvegardez les données de votre appareil.
- Trouvez de l'aide et du soutien.

Vous pouvez accéder au Mudita Center à l'adresse

<http://www.mudita.com/center> (site en anglais)

Informations importantes relatives à la sécurité et à la législation

Le Kompakt de Mudita est conçu pour transmettre et recevoir des appels téléphoniques et des messages.

Une utilisation du téléphone d'une manière que nous déconseillons peut entraîner l'annulation de la garantie. Cela signifie que nous pourrions ne pas être en mesure de réparer ou de remplacer votre appareil. Veuillez donc lire attentivement cette information.

En utilisant l'appareil, vous acceptez les termes de la licence du logiciel. Vous pouvez la trouver en ligne à l'adresse suivante

<http://www.mudita.com/kompakt/specs> (site en anglais) et dans les paramètres du téléphone. Profitez !

Instructions importantes relatives à la sécurité

INTRODUCTION

Lisez attentivement les instructions fournies et gardez-les en mémoire pour toute pratique future. Si cet appareil est transmis à un tiers, ces instructions doivent être incluses.

Lors de l'utilisation d'appareils électroniques, les précautions de base en matière de sécurité doivent toujours être entreprises afin de réduire le risque de combustion, de choc électrique et/ou de toute blessure causée aux utilisateurs dont les suivants :

⚠ WARNING Risque de suffocation ! Maintenir tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Ces matériaux sont une potentielle source de danger (suffocations, etc.).

⚠ WARNING Risque de choc électrique ! Ne pas utiliser l'appareil à proximité de sources d'eau ou de tout autre liquide.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Ne pas faire tomber, frapper ou secouer violemment l'appareil. Cela pourrait endommager les cartes de circuits internes.
- Ne pas exposer l'appareil au contact direct de la lumière du soleil.
- L'appareil n'est pas résistant à l'eau. Ne pas l'utiliser en milieu humide.
- Ne pas manipuler l'appareil pendant sa charge avec les mains mouillées. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou endommager sérieusement l'appareil.
- Ne pas désassembler l'appareil.
- Seul un personnel autorisé peut intervenir sur l'appareil et ses accessoires. Une installation ou un service défectueux peut provoquer des accidents et entraîner l'invalidation de la garantie.
- En cas de suspicion d'endommagement du téléphone ou de la batterie, cesser immédiatement l'utilisation de l'appareil.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas d'endommagement causé par une utilisation incorrecte ou un non-respect de ces instructions.

INTERFÉRENCES AVEC LES DISPOSITIFS MÉDICAUX

L'appareil contient des aimants ainsi que des composants et/ou radios qui émettent des champs électromagnétiques susceptibles d'interférer avec les dispositifs médicaux. Consultez votre médecin ou le constructeur de votre appareil médical au sujet des potentielles interférences émises par les signaux du téléphone portable.

⚠ WARNING Risque de perte d'audition ! Pour éviter toute potentielle perte d'audition, ne pas utiliser l'appareil à des volumes sonores élevés pendant des périodes prolongées.



Une écoute à des volumes sonores élevés peut endommager votre audition.

Les bruits ambiants ainsi que l'exposition prolongée à des volumes sonores élevés peuvent donner la sensation que les bruits sont plus faibles qu'ils ne le sont réellement. Activer la lecture audio et procéder à la vérification du volume avant de porter quoi que ce soit à votre oreille.

CORDON D'ALIMENTATION

- Ne pas endommager le cordon d'alimentation en le pliant, en le tordant, en le tirant ou en l'exposant au contact de la chaleur.
- Ne pas utiliser l'embout s'il est endommagé au risque de provoquer un choc électrique ou une combustion.
- Ne pas placer d'objets lourds sur le cordon d'alimentation.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas être tordu au risque de provoquer un choc électrique ou une combustion.
- Ne pas s'asseoir ou dormir sur le cordon d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, cesser immédiatement de l'utiliser.

CONSCIENCE DE LA SITUATION

- Dans certains cas, l'utilisation de l'appareil peut être une source de distraction et peut mener à une situation à risque (p.ex. évitez d'utiliser des écouteurs en roulant à vélo). Vérifier les règles qui interdisent ou restreignent l'utilisation d'appareils portables ou d'écouteurs.
- Il est avisé d'être toujours pleinement conscient de son environnement en utilisant l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des milieux hautement explosifs au risque que le téléphone génère des étincelles.
- Ne pas avoir le téléphone à la main au volant ou en travaillant sur une machine.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où son usage est interdit.
- Toujours respecter les instructions du transporteur aérien lors de voyages en avion.

EXPOSITION AUX RADIOFRÉQUENCES (RF)

- L'appareil émet des champs électromagnétiques de radiofréquences lors de son fonctionnement, sauf en mode Offline+.
- Maintenir une distance minimale entre l'appareil et le corps, surtout lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsqu'il est en mode Offline+.
- Utiliser les options mains libres (telles que le haut-parleur ou les écouteurs) lorsque cela est possible.

Informations techniques et de mise au rebut

BANDES DE FRÉQUENCE ET PUISSANCE

Voici la puissance maximale de radiofréquences pour chaque bande de fréquence utilisée par le téléphone :

Mode	Bandes de fréquence	Sortie de puissance (valeur de puissance)
GSM (2G)	850/900/1900	GSM850 : 29,99 dBm GSM900 : 33,39 dBm GSM1900 : 29,72 dBm

Mode	Bandes de fréquence	Sortie de puissance (valeur de puissance)
3G	B2/4/5/8	WCDMA B2 : 22,46 dBm WCDMA B4 : 22,07 dBm WCDMA B5 : 19,37 dBm WCDMA B8 : 22,96 dBm
LTE (4G)	B2/4/5 /7/8/12 /13/17 /18/19 /25/26 /34/38 /40/41 /66/71	LTE B2 : 22,65 dBm LTE B4 : 22,56 dBm LTE B5 : 19,28 dBm LTE B7 : 22,55 dBm LTE B8 : 22,65 dBm LTE B12 : 19,22 dBm LTE B13 : 19,11 dBm LTE B17 : 19,39 dBm LTE B18 : 19,16 dBm LTE B19 : 19,28 dBm LTE B25 : 23,53 dBm LTE B26 : 19,40 dBm LTE B34 : 22,30 dBm LTE B38 : 22,48 dBm LTE B40 : 22,38 dBm LTE B41 : 22,55 dBm LTE B66 : 22,56 dBm LTE B71 : 18,86 dBm
BLUE-TO-OTH	IEEE 802.15.1 (2402–2480 MHz or 2,4 GHz)	8,9 dBm (EIRP)
WIFI/WLAN	IEEE 802.11 b/g/n (2412–2484 MHz or 2,4 GHz)	13,6 dBm (EIRP)
WIFI/WLAN	IEEE 802.11 a/ac/n (5,15–5,725 GHz)	13,0 dBm (EIRP)

Mode	Bandes de fréquence	Sortie de puissance (valeur de puissance)
WIFI/ WLAN	IEEE 802.11 a/ac/n (5,725–5,85 GHz)	13,2 dBm (EIRP)
WPT (RX only)	110–205 kHz	/
FM (RX Only)	87,5–108 MHz	/
NFC	13,56 MHz	<42dBuA/m @10 m

Type de batterie

Lithium-(ion-)Polymère (LiPo, Li-Poly) rechargeable.

Adaptateur secteur de charge



La puissance délivrée par le chargeur doit être comprise entre une puissance minimale de 2,5 W nécessaire au fonctionnement de l'équipement radio, et une puissance maximale de 10 W pour obtenir la vitesse de chargement la plus optimale. L'utilisation d'un adaptateur différent peut endommager la batterie.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA BATTERIE

- Maintenir les batteries hors de portée des enfants.
- Retirer les batteries de l'appareil si celui-ci ne sera pas utilisé pendant une période prolongée, sauf s'il est utilisé à des fins d'urgence.
- Ne pas exposer le chargeur ou l'adaptateur de la batterie au contact direct du soleil et ne pas l'utiliser en milieu d'extrême humidité, tel qu'une salle de bain.
- En cas de fuite de la batterie, éviter le contact avec la peau et les yeux. Rincer immédiatement et abondamment à l'eau propre les zones affectées, puis consulter un médecin.

- Avant sa mise au rebut, la batterie doit être retirée de l'appareil.
- Ne pas se débarrasser de batteries en feu ou composées de matériaux dangereux ou inflammables.
- Recharger la batterie dans un endroit bien aéré et éviter sa surcharge.
- Ne pas laisser la batterie en charge pendant une période prolongée lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas charger la batterie pendant la nuit.
- Débrancher le cordon d'alimentation et le chargeur en cas d'orage pour éviter tout choc électrique ou départ de feu.
- Vérifier qu'aucun objet tranchant (dent, griffe d'animal, etc.) n'entre en contact avec la batterie. Cela pourrait entraîner une combustion.
- En cas de gonflement de l'appareil ou de tout autre comportement indésirable (p. ex. excès de bruit, odeurs suspectes, etc.), cesser immédiatement son utilisation.
- Les batteries produisent de la chaleur lors de leur chargement et déchargement.
- Éteindre et débrancher immédiatement l'appareil s'il devient trop chaud au toucher.
- Ne pas recouvrir l'appareil lors du rechargement de la batterie.
- Recharger l'appareil dans un endroit bien aéré.
- Recharger l'appareil tous les 3 mois pour prolonger la durée de vie de la batterie.
- Recharger uniquement l'appareil avec une source d'alimentation compatible venant d'un constructeur fiable et agréé Limited Power Source conforme à la norme IEC 60950-1/62368-1 5 V 1,5 A.

MISE AU REBUT DE LA BATTERIE



Ne pas se débarrasser des batteries usées avec les déchets ménagers. Apporter les batteries usées dans des sites de décharge/collecte prévus à cet effet.

INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE AU REBUT



La directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) vise à minimiser l'impact des équipements électriques et électroniques sur l'environnement, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de DEEE mis en décharge. Le symbole présent sur l'appareil ou sur son emballage signifie que cet appareil doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires à la fin de sa vie.

À savoir qu'il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements électroniques dans des centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles.

Chaque pays doit avoir ses centres de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour plus d'informations au sujet de vos zones de dépôt des déchets de recyclage, veuillez contacter votre autorité de gestion en charge des déchets d'équipements électriques et électroniques, votre mairie ou votre service de ramassage des ordures.

FRANÇAIS

Mentions légales

Vous pouvez trouver une copie des mentions et des certifications légales sur votre téléphone :

Bouton « Centre de contrôle » > Paramètres >

Mentions légales

CONFORMITÉ LÉGALE SANS FIL



* Les tests effectués sur ce téléphone portable indiquent qu'il est conforme aux normes de Wi-Fi fixées par Wi-Fi Alliance.

Il est conçu pour fournir une connectivité sans fil fiable et une interopérabilité avec les autres appareils certifiés Wi-Fi.



Ce téléphone portable a été testé et est conforme aux normes de Bluetooth®

fixées par le Bluetooth Special Interest Group (SIG). Il est conçu pour fournir une connectivité fluide et une interopérabilité avec les autres appareils compatibles Bluetooth.

Le mot-symbole et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de « Bluetooth SIG, Inc. » et toute utilisation de ces marques par Mudita sp. z o.o. est sous licence.

Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Ce téléphone portable est conforme aux limites en matière de débit d'absorption spécifique (DAS) fixées par les autorités légales.

La valeur DAS de cet appareil a été testée et s'inscrit dans les limites permises établies pour une utilisation sécurisée.

CONFORMITÉ UE

 Par la présente, Mudita sp. z o.o., déclare que l'équipement radio de type Kompakt-NAM est conforme à la directive 2014/53/EU.

La déclaration de conformité entière est disponible à l'adresse internet suivante :

<http://www.mudita.com/kompakt/specs>

(site en anglais)

CONFORMITÉ FCC ET ISSED CANADA

 Cet équipement a été testé et s'est révélé conforme aux limites permises pour un appareil digital de classe B, conformément à la section 15 des spécifications FCC. Ces limites ont été établies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.

Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radios. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière.

Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, qui peut être déterminée lors du démarrage et de l'arrêt de l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger les interférences en respectant une ou plusieurs des mesures suivantes :

Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
Augmenter la distance de séparation entre l'équipement et le récepteur. Connecter l'équipement sur une prise de circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.

Consulter le fournisseur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide. Cet appareil et son/ses antenne(s) ne doivent être pas installés au même endroit ou fonctionner parallèlement à d'autres antennes ou transmetteurs.

Cet appareil est conforme à la section 15 des spécifications FCC et aux normes RSS-247 d'Industry Canada

L'opération de l'appareil est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas causer d'interférences préjudiciables, et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant causer une opération non souhaitée.

Ce produit est conforme aux spécifications techniques en matière d'innovation, de sciences et de développement économique du Canada.

NOTICE Toute modification non autorisée pourrait entraîner l'interdiction de l'usage de cet appareil pour l'utilisateur.

Les informations réglementaires sont également disponibles en ligne dans le manuel d'utilisation à l'adresse suivante:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

LIMITE DU DAS EN EUROPE

La limite du DAS en Europe est de 2,0 W/kg. GSM/WCDMA/LTE Mobile Phone, a également été testé par rapport à cette limite de DAS.

La valeur DAS la plus élevée rapportée conformément

à cette norme lors de la certification du produit pour l'utilisation était de 0,457 W/kg contre l'oreille, et de 1,279 W/kg lorsqu'il est correctement tenu ou porté sur le corps.

L'appareil a été testé dans le cadre d'une utilisation typique en le portant sur soi, le dos du téléphone maintenu à 5 mm du corps.

Pour respecter les exigences en matière d'exposition aux radiofréquences, l'utilisateur doit utiliser des accessoires qui maintiennent une distance de 5 mm entre le corps de l'utilisateur et l'arrière du téléphone.

Les pinces de ceinture, les étuis et les accessoires similaires utilisés par l'utilisateur ne doivent pas contenir de pièces métalliques. Les accessoires qui ne répondent pas à ces exigences peuvent ne pas être conformes aux exigences en matière d'exposition aux radiofréquences et leur utilisation doit être évitée.

Pour le marché français : La limite du DAS pour les membres est de 2,824 W/kg. L'appareil a été testé dans le cadre d'une utilisation typique en le portant sur soi, le dos du téléphone maintenu à 0 mm du corps.

LIMITE DU DAS AUX ETATS-UNIS (FCC)

La limite du DAS aux États-Unis (commission fédérale des communications : FCC) est de 1,6 W/kg, en moyenne pour un gramme de tissu. GSM/WCDMA/LTE Mobile Phone (FCC ID : 2BCWI-KOMPAKT-NAM) a également été testé par rapport à cette limite DAS. La valeur DAS la plus élevée rapportée conformément à cette norme lors de la certification du produit pour l'utilisation était de 1,06 W/kg contre l'oreille, et de 1,17 W/kg lorsqu'il était correctement tenu ou porté sur le corps.

L'appareil a été testé en ce qui concerne son fonctionnement typique lorsqu'il est tenu ou porté sur le corps, le dos du téléphone maintenu à 10 mm du corps.

Pour rester en conformité avec les exigences de la commission fédérale des communications en matière d'exposition aux radiofréquences, l'utilisateur doit utiliser des accessoires qui maintiennent une distance de 10 mm entre le corps de l'utilisateur et l'arrière du téléphone.

Les pinces de ceinture, les étuis et les accessoires similaires utilisés par l'utilisateur ne doivent pas contenir de pièces métalliques. Les accessoires qui ne répondent pas à ces exigences peuvent ne pas être conformes aux exigences de la FCC en matière d'exposition aux radiofréquences et leur utilisation doit être évitée.

USAGE PRÉVU

- Cet appareil est uniquement prévu pour un usage domestique. Il n'est pas destiné à un usage commercial.
- Cet appareil est uniquement prévu pour un usage en milieu sec.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas d'endommagement causé par une utilisation incorrecte ou un non-respect de ces instructions.

FRANÇAIS

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

⚠ DANGER Risque de suffocation ! Maintenir tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Ces matériaux sont

une potentielle source de danger (suffocations, etc.).

- Vérifier l'état de l'appareil et des éventuels dégâts liés à son transport.
- Retirer tout le matériel d'emballage.

Nettoyage, stockage et entretien

⚠ DANGER Risque de choc électrique !

- Éteindre l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Lors du nettoyage, ne pas porter les composants électriques de l'appareil au contact de l'eau ou de tout autre liquide.
- Ne jamais tenir l'appareil sous l'eau courante.

NETTOYAGE

- Pour procéder à son nettoyage, passer un chiffon doux et légèrement humidifié sur l'appareil.
- Sécher l'appareil après le nettoyage.
- Ne jamais utiliser de détergents corrosifs, de brosses métalliques, de tampons à récurer abrasifs, d'ustensiles tranchants ou métalliques pour le nettoyage de l'appareil.

STOCKAGE

- Stocker l'appareil à l'intérieur de son emballage d'origine et dans un endroit sec.
- Maintenir hors de portée des enfants et des animaux.
- Ne pas stocker l'appareil en dessous de -25°C (-13°F) ou au-dessus de +60°C (140°F).
- Ne pas l'utiliser en dessous de 0°C (32°F) ou au-dessus de +50°C (122°F).

ENTRETIEN

- Tout autre service d'entretien qui n'est pas décrit dans ce manuel doit être réalisé par un centre de réparation professionnel.

Informations de garantie

NOTRE GARANTIE

Veuillez lire attentivement la garantie, elle vous aidera à comprendre ce qui est couvert ou non, ainsi que la procédure à suivre en cas de problème. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions.

Informations de contact

POUR PLUS D'INFORMATIONS

Vous pouvez trouver des vidéos explicatives, le manuel d'utilisation, la foire aux questions et bien plus à l'adresse suivante :

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>
(site en anglais)

Si vous ne trouvez pas de réponse à vos questions, n'hésitez pas à envoyer un mail à notre service client à l'adresse suivante : **support@mudita.com**
(site en anglais)

NOTRE ADRESSE

Mudita sp. z o.o.
Jana Czeczota 6,
02-607 Varsovie,
Pologne

Conçu avec soin en Europe. Fabriqué en Chine.

2025 © Mudita Les images et le contenu ne peuvent être utilisés sans permission. Mudita® est une marque de Mudita sp. z o.o., déposée dans l'UE.

Pays d'origine : Chine.



Mudita Kompakt-NAM

Manuale utente

1. Primi passi

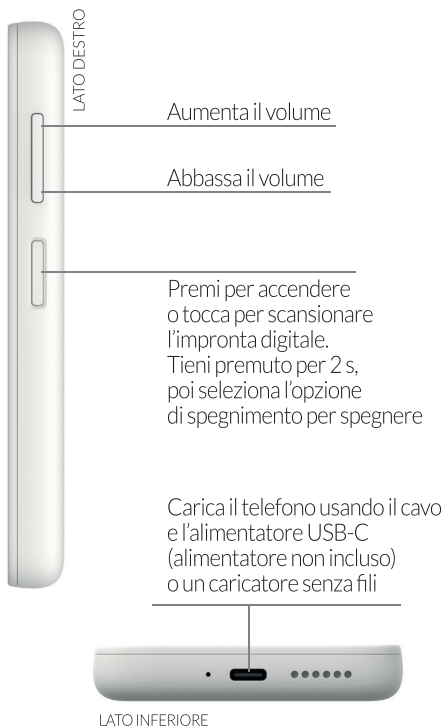
INSERIMENTO DELLA SCHEDA SIM

1. Inserisci la graffetta nel foro per aprire il vano SIM



2. Inserisci 1 o 2 Nano SIM con il chip dorato rivolto verso il basso
3. Spingi delicatamente il vano SIM nel telefono fin quando non arriva in fondo

2. Caricamento e accensione



3. Offline+

Trova la concentrazione, la tranquillità e la privacy senza emissioni a radiofrequenza disattivando antenna, microfoni, fotocamera, Wi-Fi e Bluetooth.

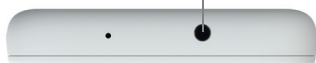


⚠ WARNING

Non è possibile effettuare chiamate di emergenza in modalità Offline+

4. Navigazione delle app

Collega le cuffie
(cuffie non incluse)



Torna indietro

Vai alla
Home

Apri il Centro
di Controllo

ITALIANO



Per una panoramica completa
dei comandi e altre informazioni,
scansiona il codice QR o visita
<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

Contenuti

Primi passi	76
Caricamento e accensione	77
Offline+	78
Navigazione delle app	79
Mudita Center	80
Informazioni importanti sulla sicurezza e note legali.....	80
Informazioni importanti sulla sicurezza.....	81
Informazioni tecniche e di smaltimento.....	83
Tipo di batteria	85
Adattatore caricabatterie.....	85
Informazioni normative	87
Pulizia, conservazione e manutenzione	91
Informazioni di garanzia	92
Contatti.....	92

Mudita Center

Sfrutta al massimo le potenzialità del tuo Kompakt grazie al nostro software gratuito per Windows, MacOS e Linux.

- Importa e gestisci i tuoi contatti.
- Esegui il backup dei dati del tuo dispositivo.
- Trova aiuto e supporto.

Puoi trovare Mudita Center qui:

<http://www.mudita.com/center>

Informazioni importanti sulla sicurezza e note legali

Mudita Kompakt è progettato per effettuare e ricevere chiamate, e inviare e ricevere messaggi. L'utilizzo improprio o non conforme alle indicazioni sottostanti potrebbe far decadere la garanzia e, di conseguenza, potremmo non essere in grado di procedere alla riparazione o sostituzione del dispositivo. Si raccomanda pertanto una lettura attenta della presente informativa. Utilizzando questo dispositivo, accetti i termini della licenza del software. Puoi consultarli online **<http://www.mudita.com/kompakt/specs>** o accendendo alle Impostazioni nel telefono. Buona lettura!

Informazioni importanti sulla sicurezza

INTRODUZIONE

Leggere attentamente le seguenti istruzioni e conservarle in caso di futura necessità. Se il dispositivo viene ceduto a una terza parte, si prega di includere le istruzioni.

Durante l'uso di dispositivi elettronici, è opportuno seguire sempre le precauzioni di sicurezza, al fine di evitare il rischio di incendio, scosse elettriche e/o lesioni ad altre persone tra cui:

⚠ WARNING Pericolo di soffocamento! Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Tali materiali potrebbero rappresentare una potenziale fonte di pericolo, quale il soffocamento.

⚠ WARNING Pericolo di scosse elettriche! Non utilizzare il dispositivo in prossimità di vasche da bagno o in luoghi umidi.

ITALIANO

PRECAUZIONI DI SICUREZZA GENERALI

- Non far cadere, colpire o scuotere eccessivamente il telefono. Potrebbe danneggiare i circuiti stampati interni.
- Non esporre il dispositivo direttamente alla luce del sole.
- Il dispositivo non è resistente all'acqua. Non utilizzarlo in ambienti umidi.
- Non tenere il dispositivo con le mani bagnate durante la ricarica. Potrebbe provocare una scossa elettrica o danneggiare gravemente il prodotto.
- Non disassemblare il dispositivo.
- La riparazione del dispositivo e degli accessori va effettuata solo dal personale autorizzato. Un'installazione difettosa o una riparazione mal eseguita potrebbero causare incidenti e invalidare di conseguenza la garanzia.
- Se si sospetta di un danno al telefono o alla batteria, interrompere immediatamente l'utilizzo.

- Nessuna responsabilità sarà accettata in caso di danni dovuti a un uso improprio o non conforme alle presenti istruzioni.

INTERFERENZE CON DISPOSITIVI MEDICI

Il dispositivo contiene calamite, componenti e/o antenne radio che emettono campi elettromagnetici che potrebbero interferire con i dispositivi medici. Consultare il medico e il produttore del dispositivo medico per informazioni riguardo potenziali interferenze dovute ai segnali emessi dal telefono.

⚠ WARNING Pericolo di perdita dell'udito! Per prevenire eventuali danni all'udito, evita l'ascolto a livelli di volume elevati per lunghi periodi di tempo.



L'esposizione a suoni a volumi elevati potrebbe danneggiare l'udito.

I rumori di fondo e l'esposizione continua a livelli di volume elevati potrebbero far sembrare i suoni più bassi di quanto non siano in realtà. Attivare la riproduzione audio e controllare il volume prima di inserire gli auricolari.

CAVO DI ALIMENTAZIONE

- Non danneggiare il cavo piegandolo, attorcigliandolo, tirandolo o esponendolo a fonti di calore.
- Non collegarlo se la presa è allentata, poiché potrebbe provocare scosse elettriche o incendi.
- Non schiacciarlo con oggetti pesanti.
- Non usare il cavo se attorcigliato o se presenta danni evidenti in quanto potrebbe provocare scosse elettriche o incendi.
- Non sedersi o dormire sul cavo.
- Se il cavo risulta danneggiato, smettere di usarlo immediatamente.

CONSAPEVOLEZZA DELL'AMBIENTE CIRCOSTANTE

- L'utilizzo del dispositivo in determinate circostanze può essere motivo di distrazione e potrebbe causare situazioni pericolose (ad esempio, evitare l'utilizzo di

cuffie in bicicletta). Rispettare le regole che vietano o limitano l'uso di dispositivi cellulari o di cuffie.

- Avere sempre consapevolezza dell'ambiente circostante durante l'uso del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo in aree altamente esplosive, dal momento che il telefono potrebbe generare scintille.
- Non utilizzare il telefono alla guida o durante l'utilizzo di un macchinario.
- Non utilizzare il dispositivo in aree in cui il suo utilizzo è vietato.
- Osservare sempre le istruzioni fornite delle compagnie aeree durante i voli.

ESPOSIZIONE A RADIOFREQUENZA (RF)

- Il dispositivo emette campi elettromagnetici a radiofrequenza quando operativo, a meno che non sia impostato sulla modalità Offline+.
- Tenere il dispositivo a una distanza minima dal corpo, soprattutto quando non in uso o non in modalità Offline+.
- Usare le opzioni a mani libere (come vivavoce o cuffie), qualora possibile.

ITALIANO

Informazioni tecniche e di smaltimento

BANDE DI FREQUENZA E POTENZA

Di seguito viene riportata la massima potenza a radiofrequenza trasmessa in ciascuna banda di frequenza in cui opera il telefono:

Modalità	Bande di frequenza	Potenza di uscita (Valore)
GSM (2G)	850/900/1900	GSM850: 29,99 dBm GSM900: 33,39 dBm GSM1900: 29,72 dBm

Modalità	Bande di frequenza	Potenza di uscita (Valore)
3G	B2/4/5/8	WCDMA B2: 22,46 dBm WCDMA B4: 22,07 dBm WCDMA B5: 19,37 dBm WCDMA B8: 22,96 dBm
LTE (4G)	B2/4/5 /7/8/12 /13/17 /18/19 /25/26 /34/38 /40/41 /66/71	LTE B2: 22,65 dBm LTE B4: 22,56 dBm LTE B5: 19,28 dBm LTE B7: 22,55 dBm LTE B8: 22,65 dBm LTE B12: 19,22 dBm LTE B13: 19,11 dBm LTE B17: 19,39 dBm LTE B18: 19,16 dBm LTE B19: 19,28 dBm LTE B25: 23,53 dBm LTE B26: 19,40 dBm LTE B34: 22,30 dBm LTE B38: 22,48 dBm LTE B40: 22,38 dBm LTE B41: 22,55 dBm LTE B66: 22,56 dBm LTE B71: 18,86 dBm
BLUE-TOOTH	IEEE 802.15.1 (2402–2480 MHz or 2,4 GHz)	8,9 dBm (EIRP)
WIFI/WLAN	IEEE 802.11 b/g/n (2412–2484 MHz or 2,4 GHz)	13,6 dBm (EIRP)

Modalità	Bande di frequenza	Potenza di uscita (Valore)
WIFI/ WLAN	IEEE 802.11 a/ac/n (5,15–5,725 GHz)	13,0 dBm (EIRP)
WIFI/ WLAN	IEEE 802.11 a/ac/n (5,725–5,85 GHz)	13,2 dBm (EIRP)
WPT (RX only)	110–205 kHz	/
FM (RX Only)	87,5–108 MHz	/
NFC	13,56 MHz	<42dBuA/m @10 m

ITALIANO

Tipo di batteria

Litio-ione-polimero (LiPo, Li-Poly) ricaricabile.

Adattatore caricabatterie



La corrente erogata dal caricabatterie deve avere un valore compreso tra i 2,5 W, necessario per l'attrezzatura radio, e una potenza massima di 10 W per ricaricare il dispositivo alla velocità massima. Usare un adattatore diverso potrebbe danneggiare la batteria.

AVVERTENZE SULLE BATTERIE

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere le batterie dal dispositivo nel caso in cui non venga utilizzato per un periodo prolungato di tempo, eccetto per motivi di emergenza.

- Non esporre il caricabatterie o l'alimentatore alla luce diretta del sole o conservare in luoghi eccessivamente umidi.
- Se la batteria perde del liquido, evitare il contatto con pelle e occhi. Risciacquare le aree venute a contatto con abbondante acqua pulita e rivolgersi a un dottore.
- Prima dello smaltimento, la batteria deve essere rimossa dal dispositivo.
- Non smaltire le batterie gettandole nel fuoco o con materiali nocivi o infiammabili.
- Caricare la batteria in un'area ben ventilata ed evitare il sovraccarico.
- Non lasciare la batteria in carica per un periodo prolungato di tempo quando il dispositivo non è in uso.
- Non caricare la batteria durante la notte.
- Scollegare il cavo di alimentazione e il caricatore durante le tempeste di fulmini per evitare scosse elettriche o incendi.
- Tenere la batteria lontano da oggetti affilati, come zanne o artigli di animali.
Potrebbe provocare un incendio.
- Se il dispositivo appare gonfio o mostra altre anomalie preoccupanti (come rumore eccessivo o odori sgradevoli), smettere di usarlo immediatamente.
- Le batterie emanano calore quando si caricano e scaricano.
- Se il dispositivo diventa troppo caldo al tatto, spegnerlo e scollegarlo immediatamente.
- Non coprire il dispositivo mentre la batteria è in carica.
- Caricare la batteria in un ambiente ben ventilato.
- Caricare il dispositivo una volta ogni tre mesi per evitare di ridurre la durata di vita della batteria.
- Caricare il dispositivo esclusivamente con un alimentatore compatibile proveniente da produttori affidabili e certificato con fonte di alimentazione limitata (LPS) secondo IEC-60950-1/62368-1 classificato per 5 V 1,5 A.

SMALTIMENTO DELLA BATTERIA



Non smaltire le batterie usate insieme ai rifiuti domestici. Portarle presso un punto di raccolta/smaltimento adeguato.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO



La Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) mira a ridurre l'impatto ambientale di apparecchiature elettriche ed elettroniche, promuovendone

il riutilizzo e il riciclo, e riducendo la quantità di RAEE da destinare alle discariche.

Il simbolo presente su questo dispositivo o sulla sua confezione suggerisce che il dispositivo, al termine del suo ciclo vitale, va smaltito separatamente dai rifiuti domestici.

Lo smaltimento delle apparecchiature elettroniche presso i centri di riciclaggio al fine di preservare le risorse naturali è una responsabilità individuale.

Ciascun Paese dovrebbe essere provvisto di centri di riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per ulteriori informazioni sulle localizzazioni degli impianti di gestione dei rifiuti speciali, contatta le autorità incaricate della gestione dei rifiuti elettrici ed elettronici, l'ente municipale preposto o il servizio locale per lo smaltimento dei rifiuti domestici.

Informazioni normative

Una copia delle informazioni normative e dei certificati è disponibile sul tuo telefono:

Centro di controllo > Impostazioni > Informazioni normative

CONFORMITÀ DEI DISPOSITIVI WIRELESS



Questo telefono cellulare è stato testato e ritenuto conforme agli standard Wi-Fi della Wi-Fi Alliance. È progettato per fornire una connettività wireless stabile e l'interoperabilità con altri dispositivi Wi-Fi certificati.



Questo telefono cellulare è stato testato e ritenuto conforme agli standard Bluetooth® della Bluetooth Special Interest Group (SIG). È progettato per fornire una connettività stabile e l'interoperabilità con altri dispositivi Bluetooth. Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà della Bluetooth SIG, Inc. e l'utilizzo di tali marchi da parte di Mudita sp. z o.o è concesso in licenza.

Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Questo telefono cellulare è conforme ai limiti SAR stabiliti dalle autorità competenti.

Il valore SAR di questo dispositivo è stato testato e ritenuto conforme ai limiti consentiti stabiliti per un uso sicuro.

CONFORMITÀ UE

CE Con la presente, Mudita sp. z o.o dichiara che il tipo di attrezzatura radio del dispositivo Kompakt-NAM è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo di conformità completo è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs>

CONFORMITÀ FCC E ISCED CANADA

FCC Questo dispositivo è stato testato e ritenuto conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di classe B, come specificato nella parte 15 delle normative FCC. Tali limiti sono studiati per fornire una protezione ragionevole dalle interferenze dannose in un'installazione domestica. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non viene installata conformemente alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è garanzia che non si verifichino interferenze in un'installazione particolare.

Se l'apparecchiatura causa interferenze alla ricezione radiotelevisiva, verificabili accendendo e spegnendo

l'apparecchiatura, si consiglia all'utente di correggere le interferenze in uno dei seguenti modi: Riorientare o posizionare altrove l'antenna di ricezione.

Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore. Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore. Contattare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo qualificato per assistenza. Questo dispositivo ed eventuali antenne non devono essere posizionati o utilizzati insieme ad altre antenne o trasmettitori.

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle normative FCC e agli standard RSS-247 di Industry Canada.

Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) questo apparecchio non può provocare interferenze dannose e (2) questo apparecchio deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che possono causare problemi di funzionamento.

Questo prodotto rispetta le specifiche tecniche ISED vigenti in Canada.

NOTICE Alterazioni o cambiamenti non autorizzati a questo prodotto potrebbero annullare l'autorizzazione dell'utente a utilizzare il prodotto.

Le informazioni normative sono disponibili anche nel manuale utente online all'indirizzo:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

LIMITE SAR IN EUROPA

Il limite SAR in Europa è pari a 2,0 W/kg.

GSM/WCDMA/LTE Mobile Phone, è stato testato anche in relazione a questo limite SAR.

Il valore SAR più elevato riportato in conformità a tale standard durante la certificazione del prodotto per l'uso è stato di 0,457 W/kg appoggiato all'orecchio e di 1,279 W/kg se indossato o portato sul corpo.

Il dispositivo è stato testato in base al suo utilizzo tipico, indossandolo o portandolo addosso, con il retro del telefono tenuto a 5 mm di distanza dal corpo.

Per mantenere la conformità ai requisiti di esposizione

alle radiofrequenze, l'Utente deve utilizzare accessori che mantengano una distanza di 5 mm tra il corpo dell'Utente e il retro del telefono.

Custodie, fondine e accessori simili utilizzati dall'Utente non devono contenere parti metalliche. Gli accessori che non soddisfano tali requisiti potrebbero non essere conformi ai requisiti di esposizione alle radiofrequenze e il loro utilizzo dovrebbe essere evitato. Per il mercato francese: Il limite SAR per gli arti è pari a 2,824 W/kg. Il dispositivo è stato testato in base al suo utilizzo tipico, indossandolo o portandolo addosso, con il retro del telefono tenuto a 0 mm di distanza dal corpo.

LIMITE SAR NEGLI USA (FCC)

Il limite SAR negli USA (FCC) è pari a 1,6 W/kg, fissato su una media di oltre 1 grammo di tessuto.

GSM/WCDMA/LTE Mobile Phone (FCC ID: 2BCWI-KOMPAKT-NAM) è stato testato anche in relazione a questo limite SAR.

Il valore SAR più elevato riportato in conformità a tale standard durante la certificazione del prodotto per l'uso è stato di 1,06 W/kg appoggiato all'orecchio e di 1,17 W/kg se indossato o portato sul corpo.

Il dispositivo è stato testato in base al suo utilizzo tipico, indossandolo o portandolo addosso, con il retro del telefono tenuto a 10 mm di distanza dal corpo.

Per mantenere la conformità ai requisiti di esposizione alle radiofrequenze delle norme FCC, l'Utente deve utilizzare accessori che mantengano una distanza di 10 mm tra il corpo dell'Utente e il retro del telefono.

Custodie, fondine e accessori simili utilizzati dall'Utente non devono contenere parti metalliche. Gli accessori che non soddisfano tali requisiti potrebbero non essere conformi ai requisiti di esposizione alle radiofrequenze delle norme FCC e il loro utilizzo dovrebbe essere evitato.

DESTINAZIONE D'USO

- Questo dispositivo è destinato al solo uso domestico. Non è destinato all'uso commerciale.

- Questo dispositivo è destinato al solo uso in aree asciutte.
- Nessuna responsabilità sarà accettata in caso di danni dovuti a un uso improprio o non conforme alle presenti istruzioni.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

⚠ DANGER Pericolo di soffocamento! Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Tali materiali

potrebbero rappresentare una potenziale fonte di pericolo, quale il soffocamento.

- Controllare che il dispositivo non presenti danni provocati dal trasporto.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.

Pulizia, conservazione e manutenzione

⚠ DANGER Pericolo di scosse elettriche!

- Spegnerne il dispositivo prima di pulirlo.
- Durante la pulizia, non immergere le parti elettriche del dispositivo nell'acqua o in altri liquidi.
- Non mettere mai il dispositivo sotto l'acqua corrente.

PULIZIA

- Pulire il dispositivo con un panno morbido e leggermente umido.
- Asciugare il dispositivo dopo la pulizia.
- Non utilizzare mai detergenti corrosivi, spazzole metalliche, raschiatori abrasivi o utensili metallici o appuntiti per pulire il dispositivo.

CONSERVAZIONE

- Conservare il dispositivo nella sua confezione originale in un'area asciutta.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata di bambini e animali.
- Non conservare il dispositivo a temperature inferiori a -25°C (-13°F) o superiori a +60°C (140°F).
- Non usare il dispositivo a temperature inferiori a 0°C (32°F) o superiori a +50°C (122°F).

MANUTENZIONE

- Qualsiasi operazione di riparazione menzionata nel presente manuale deve essere eseguita presso un centro di riparazione professionale.

Informazioni di garanzia

LA NOSTRA GARANZIA

Leggere attentamente la garanzia per capire cosa è coperto e cosa no, e come procedere in caso di malfunzionamenti. Non esitare a contattarci in caso di dubbi.

Contatti

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

Sul nostro sito web sono disponibili i nostri video tutorial, il manuale utente, le domande frequenti e altro ancora. Vai su:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

Se non è presente la risposta a una domanda, contattare l'assistenza clienti all'indirizzo:

support@mudita.com

IL NOSTRO INDIRIZZO

Mudita sp. z o.o.
Jana Czeczota 6,
02-607 Varsavia,
Polonia

Progettato attentamente in Europa.
Fabbricato in Cina.

2025 © Mudita. Le immagini e i contenuti non possono essere utilizzati senza autorizzazione. Mudita® è un marchio registrato di Mudita sp. z o.o., registrata nell'UE. Paese di origine: Cina.



Mudita Kompakt-NAM

Gebruikershandleiding

1. Om te beginnen

PLAATS EERST DE SIM

1. Druk de sleutel in het gat om de simkaarthouder te openen



2. Plaats 1 of 2 nano-simkaarten met de gouden chip naar beneden
3. Druk de simkaarthouder met beleid terug in de telefoon tot u een klik hoort

2. Opladen en aanzetten



3. Offline+

Krijg meer focus, rust en privacy en wees zeker dat er geen radiofrequentie-emissies zijn door de antenne, microfoons, camera, wifi en bluetooth uit te schakelen.



Krijg meer focus, rust en privacy en wees zeker dat er geen radiofrequentie-emissies zijn door de antenne, microfoons, camera, wifi en bluetooth uit te schakelen

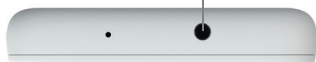


WARNING

In de Offline+-modus kunt u geen noodoproepen doen

4. Door de apps navigeren

Plug-in-hoofdtelefoon
(hoofdtelefoon niet inbegrepen)



Teruggaan

Naar
start

Controlecentrum
openen

NEDERLANDS



Voor een overzicht van alle bedieningsknoppen en meer informatie, scant u de QR-code of gaat u naar

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

Inhoudsopgave

Om te beginnen.....	94
Opladen en aanzetten	95
Offline+	96
Door de apps navigeren	97
Inhoudsopgave	98
Mudita Center	98
Belangrijke veiligheidsinstructies.....	99
Technische specificaties en afvoer informatie.....	101
Batterijtype	103
Laadvermogen adapter	103
Juridische informatie.....	105
Reiniging, opslag en onderhoud.....	109
Informatie over de garantie.....	110
Contactgegevens.....	110

Mudita Center

Haal het meeste uit uw Kompakt met onze gratis software voor Windows, MacOS en Linux.

- Importeer en beheer je contacten.
- Maak een back-up van de gegevens op je apparaat.
- Vind hulp en ondersteuning.

U vindt het Mudita Center op
<http://www.mudita.com/center>

Belangrijke veiligheidsinformatie en juridische informatie

De Mudita Kompakt is ontworpen om telefoonoproepen en berichten te versturen en ontvangen.

Als u de telefoon gebruikt op een manier die wij niet aanraden, kan de garantie vervallen. Dit betekent dat we uw apparaat mogelijk niet repareren of vervangen.

Lees deze informatie daarom aandachtig door. Door het apparaat te gebruiken gaat u akkoord met de voorwaarden van de softwarelicentie. Deze vindt u online op **<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>** en in de telefooninstellingen.

Belangrijke veiligheidsinstructies

INTRODUCTIE

Lees deze instructies aandachtig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, dient u deze instructies mee te geven.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd basisveiligheidsmaatregelen worden gevolgd om het risico op brand, elektrische schokken en/of persoonlijk letsel te verminderen, waaronder de volgende risico's:

⚠️ WARNING Stikgevaar! Houd eventueel verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen. Deze materialen kunnen mogelijk gevaarlijk zijn, bijv. vanwege verstikking.

⚠️ WARNING Risico op elektrische schokken! Apparaat niet in bad of andere natte omgevingen gebruiken.

ALGEMENE VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Apparaat niet laten vallen, slaan, of hard schudden. Dit kan de interne printplaten beschadigen.
- Apparaat niet aan direct zonlicht blootstellen.
- Het apparaat is niet waterdicht. Niet gebruiken in natte omgevingen.
- Het apparaat niet aanraken met natte handen tijdens het opladen. U kunt een elektrische schok krijgen of het product ernstig beschadigen.
- Het apparaat niet uit elkaar halen.
- Alleen bevoegd personeel mag het apparaat en de accessoires onderhouden. Verkeerde montage of onderhoud kan tot ongelukken leiden, waardoor de garantie vervalt.
- Bij vermoeden van schade aan de telefoon of batterij direct stoppen met gebruik.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of het niet naleven van deze instructies.

INTERFERENTIE VAN MEDISCHE HULPMIDDELEN

Het apparaat bevat zowel magneten als onderdelen en/of zenders die elektromagnetische velden uitstralen en storingen bij medische hulpmiddelen kunnen veroorzaken.

Raadpleeg uw arts of de fabrikant van uw medische hulpmiddel betreffende potentiële interferentie van mobiele telefoonsignalen.

⚠ WARNING Risico op gehoorverlies! Voorkom mogelijk gehoorverlies: luister niet voor langere tijd op een hoog volume.



Als u op hoog volume luistert, kan dit uw gehoor beschadigen.

Achtergrondgeluid en voortdurende blootstelling aan hoge volumeniveaus kunnen ervoor zorgen dat de audio stiller lijkt dan ze in werkelijkheid zijn. Speel audio af en controleer het volume voordat u iets in uw oor steekt.

NETSNOER

- Beschadig het netsnoer niet door te buigen, draaien, trekken of verwarmen.
- Gebruik de stekker niet als deze loszit, aangezien dit een elektrische schok of brand kan veroorzaken.
- Plaats geen zware voorwerpen op het netsnoer.
- Zorg dat het netsnoer niet bekneld raakt; dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken.
- Ga niet op het netsnoer zitten of slapen.
- Stop onmiddellijk met gebruik van de telefoon als het netsnoer beschadigd is.

OMGEVINGSBEWUSTZIJN

- Onder bepaalde omstandigheden kan gebruik van het apparaat u afleiden en een gevaarlijke situatie veroorzaken (vermijd bijvoorbeeld het gebruik van een hoofdtelefoon tijdens het fietsen). Houd u aan de regels die het gebruik van mobiele apparaten of hoofdtelefoons verbieden of beperken.

- Let altijd op de omgeving wanneer u het apparaat gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet in zeer explosieve gebieden, aangezien de telefoon vonken kan genereren.
- Gebruik geen draagbare telefoon tijdens het autorijden of het bedienen van machines.
- Gebruik het apparaat niet in gebieden waar dat verboden is.
- Volg altijd de instructies van de luchtvaartmaatschappij als u met het vliegtuig reist.

BLOOTSTELLING AAN RADIOFREQUENTIE (RF)

- Het apparaat zendt radiofrequente elektromagnetische velden uit wanneer het is ingeschakeld, behalve wanneer het zich in de Offline+-modus bevindt.
- Houd een minimale afstand aan tussen het apparaat en uw lichaam, vooral wanneer u deze niet gebruikt of wanneer deze zich in de Offline+-modus bevindt.
- Gebruik waar mogelijk handsfree opties (zoals een luidspreker of hoofdtelefoon).

Technische specificaties en afvoer informatie

FREQUENTIEBANDEN EN -VERMOGEN

Dit is het maximale radiofrequentievermogen voor elk van de frequentiebanden die de telefoon gebruikt:

Modus	Frequentiebanden	Uitgangsvermogen (vermogenswaarde)
GSM (2G)	850/900/1900	GSM850: 29,99 dBm GSM900: 33,39 dBm GSM1900: 29,72 dBm
3G	B2/4/5/8	WCDMA B2: 22,46 dBm WCDMA B4: 22,07 dBm WCDMA B5: 19,37 dBm WCDMA B8: 22,96 dBm

Modus	Frequentie- banden	Uitgangsvermogen (vermogenswaarde)
LTE (4G)	B2/4/5 /7/8/12 /13/17 /18/19 /25/26 /34/38 /40/41 /66/71	LTE B2: 22,65 dBm LTE B4: 22,56 dBm LTE B5: 19,28 dBm LTE B7: 22,55 dBm LTE B8: 22,65 dBm LTE B12: 19,22 dBm LTE B13: 19,11 dBm LTE B17: 19,39 dBm LTE B18: 19,16 dBm LTE B19: 19,28 dBm LTE B25: 23,53 dBm LTE B26: 19,40 dBm LTE B34: 22,30 dBm LTE B38: 22,48 dBm LTE B40: 22,38 dBm LTE B41: 22,55 dBm LTE B66: 22,56 dBm LTE B71: 18,86 dBm
BLUE- TO- OTH	IEEE 802.15.1 (2402–2480 MHz or 2,4 GHz)	8,9 dBm (EIRP)
WIFI/ WLAN	IEEE 802.11 b/g/n (2412– 2484 MHz or 2,4 GHz)	13,6 dBm (EIRP)
WIFI/ WLAN	IEEE 802.11 a/ac/n (5,15–5,725 GHz)	13,0 dBm (EIRP)
WIFI/ WLAN	IEEE 802.11 a/ac/n (5,725–5,85 GHz)	13,2 dBm (EIRP)

Modus	Frequentie- banden	Uitgangsvermogen (vermogenswaarde)
WPT (RX only)	110–205 kHz	/
FM (RX Only)	87,5–108 MHz	/
NFC	13,56 MHz	<42dBuA/m @10 m

Batterijtype

Lithium(ion)polymeer (LiPo, Li-poly) oplaadbaar.

Laadvermogen adapter



Het door de oplader geleverde vermogen moet tussen het minimale vermogen van 2,5 W, dat vereist is voor de radioapparatuur, en het maximale vermogen van 10 W liggen om de maximale oplaadsnelheid te bereiken. Als u een andere oplader gebruikt, kan dit de batterij beschadigen.

NEDERLANDS

BATTERIJWAARSCHUWINGEN

- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als u deze gedurende langere tijd niet gaat gebruiken, behalve als u deze voor noodgevallen gebruikt.
- Stel de batterijlader of adapter niet bloot aan direct zonlicht en gebruik deze niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid, zoals een badkamer.
- Als de batterij lekt, vermijd dan contact met huid en ogen. Spoel de getroffen gebieden onmiddellijk af met veel schoon water en raadpleeg vervolgens een arts.
- Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u deze weggooit.
- Gooi batterijen niet in vuur of met gevaarlijke of brandbare materialen weg.

- Laad de batterij op in een goed geventileerde ruimte en vermijd overladen.
- Laad de batterij niet gedurende langere tijd op als het apparaat niet in gebruik is.
- Laad de batterij niet gedurende de hele nacht op.
- Koppel het netsnoer en de oplader los tijdens onweer om elektrische schokken of brand te voorkomen.
- Zorg ervoor dat er geen scherpe voorwerpen, zoals tanden of nagels van dieren, in contact komen met de batterij. Dit kan tot brand leiden.
- Als het apparaat uitzet of u merkt andere opmerkelijke zaken op (bijvoorbeeld overmatig geluid, vreemde geuren), stop dan onmiddellijk met het gebruik.
- Batterijen produceren warmte tijdens het opladen en ontladen.
- Als het apparaat te heet wordt om aan te raken, schakel het dan uit en haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- Bedek het apparaat niet tijdens het opladen van de batterij.
- Laad de batterij op in een goed geventileerde ruimte.
- Laad het apparaat elke drie maanden op om te voorkomen dat de levensduur van de batterij korter wordt.
- Laad het apparaat alleen op met een compatibele stroombron van een gerenommeerde fabrikant die is gecertificeerd met een beperkte stroombronuitvoer volgens IEC 60950-1/62368-1, nominaal 5 V 1,5 A.

AFVOER VAN DE BATTERIJ



Gooi gebruikte batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Breng ze naar een geschikte afval-/inzamelplaats.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO



De richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft tot doel de impact van elektrische en elektronische goederen op het milieu te minimaliseren,

door het hergebruik en de recycling te vergroten en door de hoeveelheid AEEA die naar de stortplaats gaat te verminderen.

Het symbool op dit apparaat of de verpakking geeft aan dat dit apparaat aan het einde van de levensduur gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden weggegooid.

Houd er rekening mee dat het uw verantwoordelijkheid is om elektronische apparatuur weg te gooien bij recyclingcentra om de natuurlijke hulpbronnen te behouden.

In elk land horen er inzamelcentra voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur te zijn. Voor informatie over het inleverpunt voor recycling kunt u contact opnemen met de desbetreffende instantie voor afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur, uw plaatselijke gemeentehuis of de dienst voor de verwijdering van huishoudelijk afval.

Juridische informatie

U vindt een kopie van alle wettelijke informatie en certificaten op uw telefoon:

Controlecentrum-knop > Instellingen >

Juridische informatie

NEDERLANDS

NALEIVING VAN REGELGEVING OP HET GEBIED VAN DRAADLOZE COMMUNICATIE



Deze mobiele telefoon is getest en voldoet aan de wifinormen van de Wi-Fi Alliance. Hij is ontworpen om betrouwbare draadloze connectiviteit en interoperabiliteit met andere voor wifi gecertificeerde apparaten te bieden.



Deze mobiele telefoon is getest en voldoet aan de Bluetooth®-normen van de Bluetooth Special Interest Group (SIG). Hij is ontworpen om naadloze connectiviteit en interoperabiliteit met andere bluetoothgestuurde apparaten te bieden.

Het woordmerk en de logo's Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en elk

gebruik van dergelijke merken door Mudita sp. z o.o. is onder licentie.

Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

Deze mobiele telefoon voldoet aan de SAR-limieten (Specific Absorption Rate) die zijn vastgesteld door regelgevende instanties.

De SAR-waarde voor dit apparaat is getest en valt binnen de toegestane limieten voor veilig gebruik.

EU-NALEVING

CE Bij deze verklaart Mudita sp. z o.o dat het type radioapparatuur Kompakt-NAM in naleving is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige conformiteitstekst is beschikbaar op de volgende website:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

NALEVING VAN FCC EN ISED CANADA

FCC Deze apparatuur is getest en voldoet aan de limieten voor een digitaal apparaat van klasse B, overeenkomstig deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie.

Deze apparatuur genereert radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Als de apparatuur niet in overeenstemming met de instructies geïnstalleerd en gebruikt wordt, kan dit schadelijke interferentie aan radiocommunicatie veroorzaken. Er is echter geen garantie dat er in bepaalde installaties geen interferentie zal optreden.

Als deze apparatuur schadelijke interferentie veroorzaakt aan radio- of televisieontvangst, wat kan worden vastgesteld door de apparatuur in en uit te schakelen, wordt de gebruiker aangeraden te proberen de interferentie te corrigeren door een of meer van de volgende maatregelen te nemen:

Verstel of verplaats de ontvangstantenne.

Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger. Sluit de apparatuur aan op een stopcontact in een andere groep dan die waarop de ontvanger is

aangesloten.

Raadpleeg de dealer of een ervaren radio-/tv-monteur voor hulp. Dit apparaat en de bijbehorende antenne(s) mogen niet op dezelfde plek worden geplaatst of worden gebruikt in combinatie met een andere antenne of zender.

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels en RSS-247 van Industry Canada.

Voor gebruik gelden de volgende twee voorwaarden:

(1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, waaronder interferentie die tot een ongewenste werking kan leiden.

Dit product voldoet aan de toepasselijke technische specificaties van Innovation, Science and Economic Development Canada.

NOTICE Als er ongeautoriseerde wijzigingen aan de apparatuur gedaan worden, kan het zijn dat de gebruiker niet langer bevoegd is om de apparatuur te bedienen.

Regelgevende informatie vindt u ook in de online gebruikershandleiding op:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

SAR-LIMIET IN EUROPA

De SAR-limiet in Europa is 2,0 W/kg.

GSM/WCDMA/LTE Mobile Phone, werd ook getest met betrekking tot deze SAR-limiet.

De hoogste SAR-waarde gerapporteerd in overeenstemming met de genoemde norm tijdens productcertificering voor gebruik, was 0,457 W/kg tegen het oor en 1,279 W/kg wanneer correct op het lichaam gedragen.

Het apparaat werd getest op het typische gebruik tijdens het dragen of dragen op het lichaam, waarbij de achterkant van de telefoon 5 mm van het lichaam werd gehouden.

Om te blijven voldoen aan de vereisten voor RF-blootstelling, moet de gebruiker accessoires gebruiken die zorgen voor een afstand van 5 mm tussen het lichaam van de gebruiker en de achterkant van de telefoon. Riemclips, holsters en soortgelijke accessoires die de

gebruiker gebruikt, mogen geen metalen onderdelen bevatten. Accessoires die niet aan deze vereisten voldoen, voldoen mogelijk niet aan de vereisten voor RF-blootstelling en het gebruik ervan moet worden vermeden.

Voor de Franse markt: De SAR-limiet voor ledematen is 2,824 W/kg. Het apparaat werd getest op het typische gebruik tijdens het dragen of dragen op het lichaam, waarbij de achterkant van de telefoon 0 mm van het lichaam werd gehouden.

SAR-LIMIET IN DE VS (FCC)

De SAR-limiet in de VS (FCC) is 1,6 W/kg, gemiddeld per gram weefsel. GSM/WCDMA/LTE Mobile Phone (FCC ID: 2BCWI-KOMPAKT-NAM) werd ook getest met betrekking tot deze SAR-limiet.

De hoogste SAR-waarde gerapporteerd in overeenstemming met de genoemde norm tijdens de productcertificering voor gebruik, was 1,06 W/kg tegen het oor en 1,17 W/kg wanneer correct of op het lichaam gedragen.

Het apparaat werd getest op het typische gebruik tijdens het dragen of dragen op het lichaam, waarbij de achterkant van de telefoon 10 mm van het lichaam werd gehouden.

Om te blijven voldoen aan de FCC-vereisten voor RF-blootstelling, moet de gebruiker accessoires gebruiken die zorgen voor een afstand van 10 mm tussen het lichaam van de gebruiker en de achterkant van de telefoon.

Riemclips, holsters en soortgelijke accessoires die de gebruiker gebruikt, mogen geen metalen onderdelen bevatten.

Accessoires die niet aan deze vereisten voldoen, voldoen mogelijk niet aan de FCC-vereisten voor RF-blootstelling en het gebruik ervan moet worden vermeden.

BEOOGD GEBRUIK

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Het is niet bedoeld voor commerciële doeleinden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik in droge omgevingen.

- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of het niet naleven van deze instructies.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

⚠ DANGER Stikgevaar! Houd eventueel verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen. Deze materialen kunnen mogelijk gevaarlijk zijn, bijv. vanwege verstikking.

- Controleer of het apparaat tijdens transport beschadigd is.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Reiniging, opslag en onderhoud

⚠ DANGER Risico op elektrische schokken!

- Voor reiniging het apparaat uitschakelen.
- Tijdens het reinigen de elektrische onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat nooit onder stromend water houden.

REINIGING

- Reinig het apparaat door deze af te nemen met een zachte, lichtvochtige doek.
- Droog het apparaat af na reiniging.
- Nooit bijtende schoonmaakmiddelen, staalborstels, schuursponsjes, metaal of scherp keukengerei gebruiken om het apparaat te reinigen.

OPSLAG

- Bewaar het apparaat in de originele verpakking in een droge omgeving.
- Buiten bereik van kinderen en huisdieren houden.
- Bewaar het apparaat niet bij temperaturen onder de -25 °C (-13°F) of boven de +60 °C (140°F).
- Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder de 0 °C (32°F) of boven de +50 °C (122°F).

ONDERHOUD

- Ander onderhoud dan genoemd wordt in deze handleiding moet uitgevoerd worden door een professioneel reparatiecentrum.

Informatie over de garantie

ONZE GARANTIE

Lees de garantie aandachtig door zodat u weet wat er wel en niet wordt gedekt, en wat u moet doen als er iets misgaat. Neem gerust contact op als u nog vragen heeft.

Contactgegevens

VOOR MEER INFORMATIE

Bezoek de volgende pagina voor instructiefilmpjes, de gebruikershandleiding, veelgestelde vragen en meer:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

Kunt u het antwoord op uw vraag niet vinden? Neem dan gerust contact op met onze klantenondersteuning via de mail: **support@mudita.com**

ONS ADRES

Mudita sp. z o.o.
Jana Czezota 6,
02-607 Warschau,
Polen

Met zorg ontworpen in Europa.

Geproduceerd in China.

2025 © Mudita Afbeeldingen en inhoud mogen niet zonder toestemming gebruikt worden. Mudita® zijn geregistreerde handelsmerken van Mudita sp. z o.o., geregistreerd in de EU. Land van herkomst: China.



Mudita Kompakt-NAM

Instrukcja obsługi

1. Zaczynamy

NAJPIERW WŁÓŻ KARTĘ SIM

1. Wsuń kluczyk do otworu, aby wysunąć kieszeń karty SIM



2. Włóż 1 lub 2 karty nano SIM – złotym czipem do dołu
3. Delikatnie wsuń kieszeń karty SIM do telefonu, aż poczujesz kliknięcie

2. Ładowanie i włączanie telefonu



3. Offline+

Zyskaj skupienie, spokój i prywatność, osiągając przy tym zerową emisję częstotliwości radiowych, dzięki wyłączeniu anteny, mikrofonu, aparatu, Wi-Fi i Bluetooth.

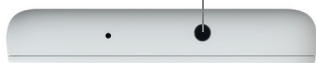


WARNING

W trybie Offline+ nie można wykonywać połączeń alarmowych

4. Nawigowanie po aplikacjach

Podłącz słuchawki
(brak w zestawie)



Wróć Wróć na Otwórz centrum
ekran główny sterowania



Aby uzyskać pełny wykaz opcji sterowania
i inne informacje, zeskanuj kod QR
lub przejdź na stronę
<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

POLSKI

Spis treści

Zaczynamy	112
Ładowanie i włączanie telefonu	113
Offline+	114
Nawigowanie po aplikacjach	115
Mudita Center	116
Ważne informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa	116
Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	117
Informacje techniczne i dotyczące utylizacji	119
Rodzaj baterii	121
Zasilacz sieciowy	121
Informacje prawne	123
Czyszczenie, przechowywanie i konserwacja	127
Informacje o gwarancji	128
Dane kontaktowe	128

Mudita Center

Wykorzystaj w pełni możliwości swojego telefonu Kompakt dzięki darmowemu oprogramowaniu na systemy Windows, MacOS i Linux.

- Importuj swoje kontakty i zarządzaj nimi.
- Wykonaj kopię zapasową danych ze swojego urządzenia.
- Znajdź pomoc i wsparcie.

Mudita Center można pobrać ze strony

<http://www.mudita.com/center>

Ważne informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa

Telefon Mudita Kompakt przeznaczony jest do wykonywania i odbierania połączeń telefonicznych oraz wysyłania i odbierania wiadomości.

Korzystanie z telefonu w sposób, którego nie zalecamy, może skutkować utratą gwarancji.

Oznacza to, że nie będziemy mogli naprawić lub wymienić urządzenia, dlatego prosimy o bardzo uważne przeczytanie tych informacji. Korzystanie z urządzenia oznacza akceptację warunków licencji oprogramowania. Są one dostępne na stronie

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

i z poziomu ustawień telefonu. Miłego użytkowania!

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

WPROWADZENIE

Przeczytaj uważnie te instrukcje i zachowaj je na przyszłość. W przypadku przekazania tego urządzenia stronie trzeciej należy dołączyć do niego te instrukcje. Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze zachowywać podstawowe środki ostrożności w celu ograniczenia ryzyka pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń ciała, takie jak:

⚠️ WARNING Ryzyko uduszenia! Trzymaj wszelkie elementy opakowania z dala od dzieci – materiały te stanowią potencjalne zagrożenie, np. uduszeniem.

⚠️ WARNING Ryzyko porażenia! Nie używaj tego urządzenia w wannie ani innym mokrym otoczeniu.

OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie należy upuszczać urządzenia, uderzać go ani gwałtownie nim potrząsać. Może to spowodować uszkodzenie wewnętrznych obwodów.
- Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie światło słoneczne.
- Urządzenie nie jest wodoszczelne. Nie należy używać go w mokrym otoczeniu.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami podczas ładowania. Może to spowodować porażenie prądem lub poważne uszkodzenie produktu.
- Nie należy demontować urządzenia.
- Urządzenie oraz jego akcesoria powinny być serwisowane wyłącznie przez autoryzowany personel. Nieprawidłowa instalacja lub serwisowanie mogą skutkować wypadkami i w konsekwencji utratą gwarancji.
- W przypadku podejrzenia uszkodzenia telefonu lub baterii należy natychmiast zaprzestać korzystania z niego.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub niestosowania się do tych instrukcji.

ZAKŁÓCENIA DZIAŁANIA URZĄDZEŃ MEDYCZNYCH

Urządzenie zawiera magnesy, jak również elementy wytwarzające pola magnetyczne, które mogą zakłócać działanie urządzeń medycznych.

Skonsultuj się z lekarzem lub producentem swojego urządzenia medycznego w kwestii potencjalnych zakłóceń powodowanych przez sygnały telefonu komórkowego.

⚠ WARNING Ryzyko utraty słuchu! Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu słuchu, nie należy słuchać dźwięków o wysokim natężeniu przez dłuższy czas.



Słuchanie dźwięków o wysokim natężeniu może skutkować uszkodzeniem słuchu.

Hałas z otoczenia oraz ciągła ekspozycja na duże natężenie dźwięku może sprawić, że głośne dźwięki będą wydawały się cichsze niż w rzeczywistości.

Włącz odtwarzanie dźwięku i sprawdź poziom głośności przed umieszczeniem słuchawek w uszach.

KABEL ZASILAJĄCY

- Nie należy uszkadzać kabla zasilającego przez wyginanie, wykręcanie, ciągnięcie lub rozgrzewanie go.
- Nie należy używać wtyczki, jeśli jest obluzowana, gdyż może to skutkować porażeniem prądem lub pożarem.
- Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie należy dopuszczać do poskręcania kabla zasilającego, gdyż może to skutkować porażeniem prądem lub pożarem.
- Nie należy siadać ani spać na kablu zasilającym.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy natychmiast zaprzestać użytkowania go.

ŚWIADOMOŚĆ SYTUACYJNA

- Korzystanie z urządzenia w pewnych okolicznościach może powodować rozproszenie uwagi i prowadzić do niebezpiecznych sytuacji (na przykład nie należy używać słuchawek podczas jazdy na rowerze).

Należy przestrzegać regulacji, które ograniczają użycie urządzeń mobilnych lub słuchawek lub zakazują go.

- Podczas korzystania z urządzenia zawsze należy zwracać uwagę na otoczenie.
- Nie należy korzystać z urządzenia w sąsiedztwie materiałów wybuchowych, gdyż telefon może wytwarzać iskry.
- Nie należy trzymać telefonu w ręce podczas prowadzenia samochodu lub obsługi maszyn.
- Nie należy korzystać z urządzenia w miejscach, gdzie jest to zabronione.
- Podczas lotu samolotem należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami personelu linii lotniczych.

EKSPOZYCJA NA PROMIENIOWANIE RADIOWE

- Urządzenie podczas działania wytwarza pola elektromagnetyczne o częstotliwości radiowej, o ile nie znajduje się w trybie Offline+.
- Należy zachować minimalną odległość między urządzeniem a własnym ciałem, zwłaszcza gdy urządzenie nie jest używane lub przełączone na tryb Offline+.
- Gdy to możliwe, należy korzystać z opcji niewymagających obsługi ręcznej (takich jak zestaw głośnomówiący lub słuchawki).

Informacje techniczne i dotyczące utylizacji

PASMA CZĘSTOTLIWOŚCI I MOC

Poniżej podana jest maksymalna moc częstotliwości radiowej dla każdego z pasm częstotliwości, których używa telefon.

Tryb	Pasma częstotliwości	Moc wyjściowa (wartość mocy)
GSM (2G)	850/900/1900	GSM850: 29,99 dBm GSM900: 33,39 dBm GSM1900: 29,72 dBm

Tryb	Pasma czę- stotliwości	Moc wyjściowa (wartość mocy)
3G	B2/4/5/8	WCDMA B2: 22,46 dBm WCDMA B4: 22,07 dBm WCDMA B5: 19,37 dBm WCDMA B8: 22,96 dBm
LTE (4G)	B2/4/5 /7/8/12 /13/17 /18/19 /25/26 /34/38 /40/41 /66/71	LTE B2: 22,65 dBm LTE B4: 22,56 dBm LTE B5: 19,28 dBm LTE B7: 22,55 dBm LTE B8: 22,65 dBm LTE B12: 19,22 dBm LTE B13: 19,11 dBm LTE B17: 19,39 dBm LTE B18: 19,16 dBm LTE B19: 19,28 dBm LTE B25: 23,53 dBm LTE B26: 19,40 dBm LTE B34: 22,30 dBm LTE B38: 22,48 dBm LTE B40: 22,38 dBm LTE B41: 22,55 dBm LTE B66: 22,56 dBm LTE B71: 18,86 dBm
BLUE- TO- OTH	IEEE 802.15.1 (2402-2480 MHz or 2,4 GHz)	8,9 dBm (EIRP)
WIFI/ WLAN	IEEE 802.11 b/g/n (2412- 2484 MHz or 2,4 GHz)	13,6 dBm (EIRP)
WIFI/ WLAN	IEEE 802.11 a/ac/n (5,15-5,725 GHz)	13,0 dBm (EIRP)

Tryb	Pasma czę- stotliwości	Moc wyjściowa (wartość mocy)
WIFI/ WLAN	IEEE 802.11 a/ac/n (5,725–5,85 GHz)	13,2 dBm (EIRP)
WPT (RX only)	110–205 kHz	/
FM (RX Only)	87,5–108 MHz	/
NFC	13,56 MHz	<42dBuA/m @10 m

Rodzaj baterii

Ładowalna bateria litowo-polimerowa (LiPo, Li-Poly).

Zasilacz sieciowy



Moc dostarczana przez ładowarkę powinna mieścić się w przedziale 2,5 W mocy wymaganej przez sprzęt radiowy a 10 W, aby uzyskać maksymalną prędkość ładowania. Używanie innej ładowarki może doprowadzić do uszkodzenia baterii.

POLSKI

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BATERII

- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci.
- Zaleca się wyjęcie baterii z urządzenia, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy okres, o ile nie jest potrzebne na wypadek sytuacji awaryjnych.
- Nie należy wystawiać ładowarki lub zasilacza sieciowego na bezpośrednie światło słoneczne ani używać ich w miejscach o dużej wilgotności, takich jak łazienka.
- W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu ze skórą i oczami. Miejsca, które miały kontakt z cieczą, należy natychmiast obmyć dużą ilością czystej wody. Następnie należy skonsultować się z lekarzem.

- Przed utylizacją baterię należy wyjąć z urządzenia.
- Nie należy wrzucać baterii do ognia ani wyrzucać razem z materiałami niebezpiecznymi lub łatwopalnymi.
- Baterię należy ładować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Należy unikać przeładowania.
- Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do ładowarki na dłuższy czas, jeśli nie jest używane.
- Nie należy ładować baterii przez całą noc.
- Należy odłączyć kabel zasilający i ładowarkę podczas burzy, aby uniknąć porażenia prądem lub pożaru.
- Należy uważać, aby żadne ostre przedmioty, takie jak zęby zwierząt lub paznokcie, nie miały kontaktu z baterią.

Może to spowodować pożar.

- Jeśli urządzenie wydaje się wybrzuszane lub zdradza inne niepożądane objawy (np. nadmierny hałas, dziwny zapach), należy natychmiast zaprzestać użytkowania.
- Baterie wytwarzają ciepło podczas ładowania i rozładowywania.
- Jeśli urządzenie stanie się zbyt gorące, by można było trzymać je w dłoni, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od ładowarki.
- Nie należy przykrywać urządzenia podczas ładowania baterii.
- Urządzenie należy ładować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Urządzenie należy ładować raz na 3 miesiące, aby uniknąć skrócenia żywotności baterii.
- Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą zgodnych źródeł energii renomowanych producentów o ograniczonej mocy wyjściowej zgodnej ze standardem IEC 60950-1/62368-1 i wartościach 5 V i 1,5 A.

UTYLIZACJA BATERII



Baterii nie można wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Należy ją zanieść do właściwego punktu zbiórki odpadów.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO



Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) ma na celu zminimalizowanie wpływu produktów elektrycznych i elektronicznych na środowisko poprzez zwiększenie ponownego użycia i recyklingu oraz zmniejszenie ilości takiego sprzętu trafiającego na wysypiska.

Symbol na tym urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że po zakończeniu cyklu życia urządzenia musi ono zostać zutylizowane oddzielnie od zwykłych odpadów domowych.

Pamiętaj, że twoim obowiązkiem jest oszczędzanie zasobów naturalnych poprzez utylizację sprzętu elektronicznego w punkcie recyklingu.

Każde państwo powinno mieć własne punkty recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Aby uzyskać informacje o punktach recyklingu w swojej okolicy, skontaktuj się z właściwymi służbami odpowiedzialnymi za utylizację sprzętu elektrycznego i elektronicznego, władzami miejskimi lub lokalnym przedsiębiorstwem utylizacji odpadów.

Informacje prawne

Wszystkie informacje prawne i certyfikaty można znaleźć w telefonie:

Przycisk centrum sterowania > Ustawienia > Informacje prawne

ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI DOTYCZĄCYMI ŁĄCZNOŚCI BEZPRZEWODOWEJ



* Ten telefon komórkowy został przetestowany i jest zgodny z normami ustanowionymi przez Wi-Fi Alliance. Jest on zaprojektowany tak, by zapewniać stabilną łączność bezprzewodową i współpracę z innymi certyfikowanymi urządzeniami Wi-Fi.



* Ten telefon komórkowy został przetestowany i jest zgodny z normami Bluetooth® ustanowionymi przez Bluetooth Special

Interest Group (SIG). Jest on zaprojektowany tak, by zapewniać płynną łączność i współpracę z innymi urządzeniami obsługującymi Bluetooth. Logotyp i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc. i są wykorzystywane przez Mudita sp. z o.o. za zgodą tej organizacji. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich prawnych właścicieli.

Ten telefon komórkowy jest zgodny z limitami swoistego tempa pochłaniania energii (SAR) ustanowionymi przez organy regulacyjne. Wartość SAR dla tego urządzenia została sprawdzona i mieści się w dopuszczalnych limitach ustanowionych dla bezpiecznego użytkowania.

ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI EU

CE Mudita sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że sprzęt radiowy typu Kompakt-NAM spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności dostępny jest pod adresem: <http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI FCC I ISED CANADA

FCC To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z normami obowiązującymi dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z rozdziałem 15 przepisów FCC. Normy te zostały opracowane w celu zapewnienia ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. Urządzenie to generuje, wykorzystuje i może emitować promieniowanie o częstotliwości fal radiowych, a w przypadku nieprawidłowej instalacji lub użytkowania może powodować zakłócenia w łączności radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że takie zakłócenia nie wystąpią w określonej instalacji. Jeśli urządzenie zakłóca sygnał radiowy lub telewizyjny, co można sprawdzić, włączając i wyłączając urządzenie, zaleca się wypróbowanie poniższych kroków w celu wyeliminowania zakłóceń:

Zmiana orientacji lub położenia anteny odbiorczej. Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem. Podłączenie urządzenia do gniazda sieciowego w innym obwodzie niż to, do którego podłączony jest odbiornik.

Skonsultowanie się z dostawcą odbiornika lub doświadczonym technikiem RTV. To urządzenie i jego antena (anteny) nie mogą być zlokalizowane w tym samym miejscu co jakakolwiek inna antena lub nadajniki ani działać w połączeniu z nimi.

To urządzenie jest zgodne z rozdziałem 15 przepisów FCC i przepisami RSS-247 Industry Canada.

Funkcjonowanie uwarunkowane jest spełnieniem dwóch poniższych warunków: 1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń, 2) urządzenie musi przyjmować wszelkie odbierane fale, w tym zakłócenia, które mogą powodować działania niepożądane.

Ten produkt jest zgodny z odpowiednimi specyfikacjami technicznymi Innovation, Science and Economic Development Canada.

NOTICE Nieautoryzowane modyfikacje mogą pozbawić użytkownika prawa do użytkowania urządzenia.

Informacje prawne można również znaleźć w instrukcji obsługi dostępnej online pod adresem:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

LIMIT SAR W EUROPIE

Limit SAR w Europie wynosi 2,0 W/kg. Urządzenie typu GSM/WCDMA/LTE Mobile Phone, zostało również przetestowane pod kątem tego limitu SAR. Najwyższa wartość SAR zgłoszona zgodnie z tą normą podczas certyfikacji produktu do użytku przy uchu wynosi 0,457 W/kg, a przy prawidłowym noszeniu na ciele wynosi 1,279 W/kg.

To urządzenie zostało przetestowane pod kątem typowego użytkowania podczas noszenia na ciele z tyłem słuchawki trzymanym w odległości 5 mm od ciała.

Aby zachować zgodność z wymaganiami dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe, należy używać akcesoriów, które zachowują odległość 5 mm między ciałem

użytkownika a tyłem słuchawki.

Stosowane klipsy do paska, kabury i podobne akcesoria nie powinny zawierać elementów metalowych. Używanie akcesoriów, które nie spełniają tych wymagań, może nie być zgodne z wymaganiami dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe i należy tego unikać.

Na rynek francuski: SAR dla kończyn wynosi 2,824 W/kg. To urządzenie zostało przetestowane pod kątem typowego użytkowania podczas noszenia na ciele z tyłem słuchawki trzymanym w odległości 0 mm od ciała.

LIMIT SAR USA (FCC)

Limit SAR USA (FCC) wynosi 1,6 W/kg uśredniony na jeden gram tkanki. Urządzenie typu GSM/WCDMA/LTE Mobile Phone (identyfikator FCC:

2BCWI-KOMPAKT-NAM) również zostało przetestowane pod kątem tego limitu SAR.

Najwyższa wartość SAR zgłoszona zgodnie z tą normą podczas certyfikacji produktu do użytku przy uchu wynosi 1,06 W/kg, a przy prawidłowym noszeniu na ciele wynosi 1,17 W/kg.

To urządzenie zostało przetestowane pod kątem typowych operacji noszonych na ciele z tyłem słuchawki trzymanym w odległości 10 mm od ciała.

Aby zachować zgodność z wymaganiami FCC dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe, należy używać akcesoriów, które zachowują odległość 10 mm między ciałem użytkownika a tyłem słuchawki.

Stosowane klipsy do paska, kabury i podobne akcesoria nie powinny zawierać elementów metalowych.

Używanie akcesoriów, które nie spełniają tych wymagań, może nie być zgodne z wymaganiami FCC dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe i należy tego unikać.

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku w suchych miejscach.

- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub niestosowania się do tych instrukcji.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

⚠ DANGER Ryzyko uduszenia! Trzymaj wszelkie elementy opakowania z dala od dzieci – materiały te stanowią potencjalne zagrożenie, np. uduszeniem.

- Sprawdź, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu.
- Usuń wszystkie elementy opakowania.

Czyszczenie, przechowywanie i konserwacja

⚠ DANGER Ryzyko porażenia!

- Wyłącz urządzenie przed czyszczeniem.
- Podczas czyszczenia nie zanurzaj elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.

CZYSZCZENIE

- Urządzenie należy czyścić miękką, lekko wilgotną ściereczką.
- Po czyszczeniu urządzenie należy osuszyć.
- Nigdy nie używaj żrących detergentów, szczotek drucianych, szorstkich zmywaków ani metalowych lub ostrych narzędzi do czyszczenia urządzenia.

PRZECZYSZCZANIE

- Przechowuj urządzenie w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu.
- Trzymaj z dala od dzieci i zwierząt.
- Nie przechowuj urządzenia w temperaturze niższej niż -25°C (-13°F) ani wyższej niż $+60^{\circ}\text{C}$ (140°F).
- Nie używaj urządzenia w temperaturze niższej niż 0°C (32°F) ani wyższej niż $+50^{\circ}\text{C}$ (122°F).

KONSERWACJA

- Wszelkie czynności serwisowe inne niż wymienione w tej instrukcji powinny być przeprowadzane przez profesjonalny serwis.

Informacje o gwarancji

NASZA GWARANCJA

Przeczytaj uważnie warunki gwarancji, aby dowiedzieć się, co jest, a co nie jest nią objęte i co zrobić w razie problemów. W razie jakichkolwiek pytań nie wahaj się z nami skontaktować.

Dane kontaktowe

WIĘCEJ INFORMACJI

Filmy instruktażowe, instrukcję obsługi, często zadawane pytania i inne przydatne informacje można znaleźć na stronie:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

Jeśli nie możesz znaleźć odpowiedzi, napisz do naszego działu obsługi klienta:

support@mudita.com

NASZ ADRES

Mudita sp. z o.o.
Jana Czeczota 6
02-607 Warszawa
Polska

Starannie zaprojektowane w Europie.

Wyprodukowane w Chinach.

2025 © Mudita. Żadne zdjęcia ani treści nie mogą być wykorzystywane bez zezwolenia. Mudita® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Mudita sp. z o.o. zarejestrowanym w UE. Kraj pochodzenia: Chiny.



Mudita Kompakt-NAM

Manual do utilizador

1. Introdução

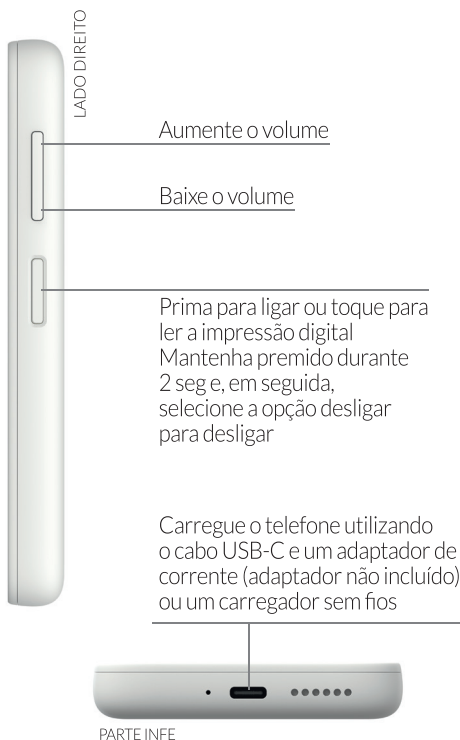
COMECE POR INSTALAR O SIM

1. Introduza a chave no orifício para abrir o tabuleiro para cartão SIM



2. Introduza 1 ou 2 Nano SIM – com o chip dourado voltado para baixo
3. Empurre suavemente o tabuleiro para cartão SIM até ouvir um clique

2. Carregar e ligar



3. Offline+

Desative a antena, os microfones, a câmara, o Wi-Fi e o Bluetooth para desfrutar de mais concentração, tranquilidade e privacidade sem emissões de radiofrequência.



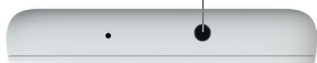
Deslocar para cima para aceder a todas as funções do telefone
Deslocar para baixo para utilizar o modo Offline+

⚠ WARNING

Não é possível efetuar chamadas de emergência quando se utiliza o modo Offline+

4. Navegar pelas aplicações

Ligar auscultadores
(auscultadores não incluídos)



Voltar

Ir para
o início

Abrir centro
de controlo



Para obter um conjunto completo
de controlos e mais informações, leia
o código QR ou visite

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

Índice

Introdução	130
Carregar e ligar	131
Offline+	132
Navegar pelas aplicações	133
Mudita Center	134
Informações legais e sobre segurança importantes.....	134
Instruções de segurança importantes	135
Informações técnicas e sobre eliminação	137
Tipo de bateria	139
Adaptador de corrente para carregamento.....	139
Informações regulamentares.....	141
Limpeza, armazenamento e manutenção	145
Informação sobre a garantia.....	146
Detalhes de contacto	146

Mudita Center

Tire máximo partido do seu Kompakt com o nosso software gratuito para Windows, MacOS e Linux.

- Importe e gerencie seus contatos.
- Faça backup dos dados do seu dispositivo.
- Encontre ajuda e suporte.

Pode encontrar o centro Mudita em

<http://www.mudita.com/center>

Informações legais e sobre segurança importantes

O Mudita Kompakt foi concebido para enviar e receber chamadas telefónicas e mensagens.

Usar o telefone de uma forma que não aconselhamos pode anular a garantia. Isto significa que poderemos não conseguir reparar ou substituir o seu dispositivo, pelo que deve ler estas informações com muita atenção. Ao utilizar o dispositivo, o utilizador aceita os termos da licença de software. Pode consultá-los online em **<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>** e nas definições do telefone. Desfrute!

Instruções de segurança importantes

INTRODUÇÃO

Leia atentamente estas instruções e guarde-as para utilização futura. Se este dispositivo for entregue a terceiros, estas instruções devem ser incluídas. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos, quando utilizar aparelhos elétricos respeite as precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes:

⚠️ WARNING Risco de asfixia! Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance de crianças, estes materiais são uma fonte potencial de perigo, por exemplo, asfixia.

⚠️ WARNING Risco de choque elétrico! Não utilize o dispositivo durante o banho ou em outros ambientes húmidos.

PRECAUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Não deixe cair, bata ou abane o dispositivo com força. Pode danificar as placas de circuitos internos.
- Não exponha o dispositivo à luz solar direta.
- O dispositivo não é impermeável. Não o utilize em ambientes húmidos.
- Não manuseie o dispositivo com as mãos molhadas durante o carregamento. Pode provocar um choque elétrico ou danificar seriamente o produto.
- Não desmonte o dispositivo.
- A manutenção do dispositivo e dos seus acessórios deve ser efetuada apenas por pessoal autorizado. Uma instalação ou manutenção incorreta pode provocar acidentes e, consequentemente, invalidar a garantia.
- Se suspeitar de danos no telefone ou na bateria, interrompa imediatamente a sua utilização.
- Não será aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorreta ou do incumprimento destas instruções.

INTERFERÊNCIA COM DISPOSITIVOS MÉDICOS

O dispositivo contém ímanes, bem como componentes e/ou rádios que emitem campos eletromagnéticos e podem interferir com dispositivos médicos. Consulte o seu médico ou o fabricante do seu dispositivo médico relativamente a possíveis interferências de sinais de telemóveis.

⚠ WARNING Risco de perda de audição! Para evitar possíveis danos auditivos, não deve utilizar níveis de volume elevados durante longos períodos.



A audição em volumes elevados pode danificar a sua audição.

O ruído de fundo, bem como a exposição continuada a níveis de volume elevados, pode fazer com que os sons pareçam mais silenciosos do que realmente são. Ligue a reprodução de áudio e verifique o volume antes de inserir qualquer dispositivo no ouvido.

CABO DE ALIMENTAÇÃO

- Não danifique o cabo de alimentação dobrando-o, torcendo-o, puxando-o ou aquecendo-o.
- Não utilize a tomada se esta estiver solta, pois pode provocar choques elétricos ou incêndios.
- Não coloque objetos pesados sobre o cabo de alimentação.
- Não permita que o cabo de alimentação seja dobrado, pois pode provocar choques elétricos ou incêndios.
- Não se sente ou durma sobre o cabo de alimentação.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, pare de o utilizar imediatamente.

CONSCIÊNCIA SITUACIONAL

- A utilização do dispositivo em determinadas circunstâncias pode distrair o utilizador e provocar uma situação perigosa (por exemplo, evite utilizar os auscultadores enquanto anda de bicicleta). Respeite as regras que proíbem ou restringem a utilização de dispositivos móveis ou auscultadores.

- Tenha sempre atenção ao que o rodeia quando utiliza o dispositivo.
- Não utilize o dispositivo em zonas altamente explosivas, pois o telefone pode gerar faíscas.
- Não utilize um telefone portátil enquanto conduz ou opera máquinas.
- Não utilize o dispositivo em zonas onde a sua utilização seja proibida.
- Siga sempre as instruções da companhia aérea quando viajar de avião.

EXPOSIÇÃO A RADIOFREQUÊNCIAS (RF)

- O dispositivo emite campos eletromagnéticos de radiofrequência durante o funcionamento, exceto se estiver no modo Offline+.
- Mantenha uma distância mínima entre o dispositivo e o seu corpo, especialmente quando não o estiver a utilizar ou em modo Offline+.
- Utilize opções de mãos livres (como o altifalante ou os auscultadores), sempre que possível.

Informações técnicas e sobre eliminação

BANDAS DE FREQUÊNCIA E ENERGIA

Esta é a potência máxima de radiofrequência para cada uma das bandas de frequência que o telefone utiliza:

Modo	Bandas de frequência	Potência de saída (valor de potência)
GSM (2G)	850/900/1900	GSM850: 29,99 dBm GSM900: 33,39 dBm GSM1900: 29,72 dBm
3G	B2/4/5/8	WCDMA B2: 22,46 dBm WCDMA B4: 22,07 dBm WCDMA B5: 19,37 dBm WCDMA B8: 22,96 dBm

Modo	Bandas de frequência	Potência de saída (valor de potência)
LTE (4G)	B2/4/5 /7/8/12 /13/17 /18/19 /25/26 /34/38 /40/41 /66/71	LTE B2: 22,65 dBm LTE B4: 22,56 dBm LTE B5: 19,28 dBm LTE B7: 22,55 dBm LTE B8: 22,65 dBm LTE B12: 19,22 dBm LTE B13: 19,11 dBm LTE B17: 19,39 dBm LTE B18: 19,16 dBm LTE B19: 19,28 dBm LTE B25: 23,53 dBm LTE B26: 19,40 dBm LTE B34: 22,30 dBm LTE B38: 22,48 dBm LTE B40: 22,38 dBm LTE B41: 22,55 dBm LTE B66: 22,56 dBm LTE B71: 18,86 dBm
BLUE-TOOTH	IEEE 802.15.1 (2402–2480 MHz or 2,4 GHz)	8,9 dBm (EIRP)
WIFI/WLAN	IEEE 802.11 b/g/n (2412–2484 MHz or 2,4 GHz)	13,6 dBm (EIRP)
WIFI/WLAN	IEEE 802.11 a/ac/n (5,15–5,725 GHz)	13,0 dBm (EIRP)
WIFI/WLAN	IEEE 802.11 a/ac/n (5,725–5,85 GHz)	13,2 dBm (EIRP)

Modo	Bandas de frequência	Potência de saída (valor de potência)
WPT (RX only)	110–205 kHz	/
FM (RX Only)	87,5–108 MHz	/
NFC	13,56 MHz	<42dBuA/m @10 m

Tipo de bateria

Polímero (iões) de lítio (LiPo, Li-Poly) recarregável.

Adaptador de corrente para carregamento



A potência fornecida pelo carregador deve situar-se entre a potência mínima de 2,5 W exigida pelo equipamento de rádio e a potência máxima de 10 W, de modo a atingir a velocidade máxima de carregamento. A utilização de uma potência diferente pode danificar a bateria.

AVISOS DA BATERIA

- Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.
- Retire a bateria do dispositivo se este não for utilizado durante um longo período, exceto em casos de emergência.
- Não exponha o carregador ou adaptador de bateria à luz solar direta nem o utilize em locais de elevada humidade, como uma casa de banho.
- Se a bateria derramar, evite o contacto com a pele e os olhos. Enxague imediatamente as áreas afetadas com água limpa em abundância e, em seguida, consulte um médico.
- Antes da eliminação, a bateria deve ser retirada do dispositivo.
- Não elimine as baterias no fogo ou com materiais perigosos ou inflamáveis.

- Carregue a bateria num local bem ventilado e evite sobrecarregá-la.
- Não deixe a bateria a carregar durante um período prolongado quando o dispositivo não estiver a ser utilizado.
- Não deixe a bateria a carregar durante a noite.
- Desligue o cabo de alimentação e o carregador durante trovoadas para evitar choques elétricos ou incêndios.
- Certifique-se de que nenhum objeto com arestas afiadas, como dentes ou unhas de animais, entra em contacto com a bateria. Isto pode causar um incêndio.
- Se o dispositivo parecer inchado ou apresentar outro comportamento indesejável (por exemplo, ruído excessivo, odores estranhos), pare imediatamente de o utilizar.
- As baterias produzem calor durante o carregamento e o descarregamento.
- Se o dispositivo ficar demasiado quente ao toque, desligue-o e retire imediatamente a ficha da tomada.
- Não cubra o dispositivo durante o carregamento da bateria.
- Carregue o dispositivo num ambiente bem ventilado.
- Carregue o dispositivo uma vez a cada 3 meses para evitar reduzir a vida útil da bateria.
- Carregue o dispositivo apenas com uma fonte de alimentação compatível de um fabricante idóneo, certificada com uma saída de Fonte de alimentação limitada de acordo com a norma IEC 60950-1/62368-1 de 5 V 1,5 A.

ELIMINAÇÃO DA BATERIA



Não elimine as baterias usadas juntamente com o lixo doméstico. Deposite-as num local de eliminação/recolha adequado.

INFORMAÇÕES SOBRE ELIMINAÇÃO



A Diretiva relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) visa minimizar o impacto dos produtos elétricos e eletrónicos no ambiente, aumentando

a reutilização e a reciclagem e reduzindo a quantidade de REEE depositados em aterros. O símbolo neste dispositivo ou na sua embalagem significa que este dispositivo deve ser eliminado separadamente dos resíduos domésticos normais no fim da sua vida útil.

Tenha em atenção que é da sua responsabilidade eliminar o equipamento eletrónico em centros de reciclagem, de modo a conservar os recursos naturais. Cada país deve ter os seus centros de recolha para reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. Para obter informações sobre a sua área de entrega para reciclagem, contacte a autoridade de gestão de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, a sua câmara municipal local ou o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos.

Informações regulamentares

Pode encontrar uma cópia de todas as informações regulamentares e certificados no seu telefone:

Botão central de controlo > Definições > Informações regulamentares

CONFORMIDADE REGULAMENTAR SEM FIOS



* Este telefone foi testado e encontra-se em conformidade com as normas Wi-Fi definidas pela Wi-Fi Alliance. Foi concebido para proporcionar conectividade sem fios e interoperabilidade fiáveis com outros dispositivos com certificação Wi-Fi.



Este telefone foi testado e está em conformidade com as normas Bluetooth® definidas pelo Bluetooth Special Interest Group (SIG). Foi concebido para proporcionar conectividade e interoperabilidade homogêneas com outros dispositivos com Bluetooth. A marca nominativa e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização dessas marcas por parte da

Mudita sp. z o.o. é efetuada sob licença.
Outras marcas comerciais e nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.
Este telefone está em conformidade com os limites da Taxa de Absorção Específica (SAR) definidos pelas autoridades reguladoras.
O valor da SAR para este dispositivo foi testado e está dentro dos limites permitidos estabelecidos para uma utilização segura.

CONFORMIDADE COM AS NORMAS DA UE

CE Pelo presente, a Mudita sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio Kompakt-NAM se encontra em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

CONFORMIDADE COM FCC E ISED DO CANADÁ

FCC Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, conforme a parte 15 das Regras da FCC. Estes limites foram concebidos para fornecer proteção razoável contra interferência nociva numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência nociva nas comunicações via rádio. No entanto, não é possível garantir que não irá ocorrer interferência numa instalação em particular.

Se este equipamento provocar interferências prejudiciais à receção de rádio ou televisão, o que pode ser verificado desligando e voltando a ligar o equipamento, o utilizador deverá tentar corrigir as interferências através de uma ou mais das seguintes medidas:

Reoriente ou mude a localização da antena recetora.
Aumente a distância entre o equipamento

e o recetor. Ligue o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que o recetor estiver ligado.

Consulte o representante ou um técnico especializado em rádio/TV para obter ajuda. Este dispositivo e as suas antenas não devem ser colocados nem funcionar em conjunto com outras antenas ou transmissores.

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das regras da FCC e a RSS-247 da Industry Canada.

A utilização está sujeita às duas condições seguintes:

(1) este dispositivo não pode causar interferências nocivas e (2) este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.

Este produto cumpre as especificações técnicas aplicáveis da Innovation, Science and Economic Development Canada.

NOTICE Modificações não autorizadas podem anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.

As informações regulamentares também podem ser consultadas no manual do utilizador online em:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

LIMITE SAR NA EUROPA

O limite SAR na Europa é de 2,0 W/kg.

GSM/WCDMA/LTE Mobile Phone, também foi testado no que respeita a este limite de SAR.

O valor SAR mais elevado comunicado em conformidade com a referida norma durante a certificação do produto para utilização foi de 0,457 W/kg contra a orelha e de 1,279 W/kg quando corretamente usado ou transportado no corpo.

O dispositivo foi testado no que diz respeito à sua utilização típica enquanto se usa ou transporta no corpo, com a parte de trás do telemóvel a 5 mm de distância do corpo.

Para manter a conformidade com os requisitos de exposição à RF, o utilizador deve utilizar acessórios

que mantenham uma distância de 5 mm entre o corpo do utilizador e a parte de trás do telefone.

Os cliques para cintos, as bolsas e acessórios semelhantes usados pelo utilizador não devem conter peças metálicas. Os acessórios que não cumprem esses requisitos podem não estar em conformidade com os requisitos de exposição à RF e o seu uso deve ser evitado.

Para o mercado francês: O limite SAR para os membros do corpo é de 2,824 W/kg. O dispositivo foi testado no que diz respeito à sua utilização típica enquanto se usa ou transporta no corpo, com a parte de trás do telemóvel a 0 mm de distância do corpo.

LIMITE SAR NOS EUA (FCC)

O limite de SAR nos EUA (FCC) é de 1,6 W/kg, calculado em média por um grama de tecido. GSM/WCDMA/LTE Mobile Phone (FCC ID: 2BCWI-KOMPAKT-NAM) também foi testado relativamente a este limite de SAR.

O valor SAR mais elevado comunicado em conformidade com a referida norma durante a certificação do produto para utilização foi de 1,06 W/kg contra a orelha e de 1,17 W/kg quando corretamente usado ou transportado no corpo.

O dispositivo foi testado em relação ao seu funcionamento típico quando usado ou transportado no corpo, com a parte de trás do telemóvel a 10 mm de distância do corpo.

Para manter a conformidade com os requisitos da FCC de exposição à RF, o utilizador deve usar acessórios que mantenham uma distância de 10 mm entre o corpo do utilizador e a parte de trás do telefone.

Os cliques para cintos, as bolsas e acessórios semelhantes usados pelo utilizador não devem conter peças metálicas.

Os acessórios que não cumprem esses requisitos podem não estar em conformidade com os requisitos da FCC de exposição à RF e o seu uso deve ser evitado.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

- Este dispositivo destina-se apenas a utilização doméstica. Não se destina a utilização comercial.
- Este dispositivo destina-se apenas a utilização em áreas secas.
- Não será aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorreta ou do incumprimento destas instruções.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

⚠ DANGER Risco de asfixia! Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance de crianças, estes materiais são uma fonte potencial de perigo, por exemplo, asfixia.

- Verifique se o dispositivo apresenta danos de transporte.
- Retire todo o material de embalagem.

Limpeza, armazenamento e manutenção

⚠ DANGER Risco de choque elétrico!

- Desligue o dispositivo antes da limpeza.
- Durante a limpeza, não mergulhe as partes elétricas do dispositivo em água ou outros líquidos.
- Nunca mantenha o dispositivo sob água corrente.

LIMPEZA

- Para limpar o dispositivo, passe um pano macio e ligeiramente humedecido.
- Seque o dispositivo após a limpeza.
- Nunca utilize detergentes corrosivos, escovas de arame, esfregões abrasivos, utensílios metálicos ou afiados para limpar o dispositivo.

ARMAZENAMENTO

- Guarde o dispositivo na sua embalagem original, num local seco.
- Mantenha fora do alcance de crianças e animais.
- Não armazene o dispositivo a temperaturas inferiores a -25 °C (-13°F) ou superiores a +60 °C (140°F).
- Não utilize o dispositivo em temperaturas inferiores a 0 °C (32°F) ou superiores a +50 °C (122°F).

MANUTENÇÃO

- Qualquer outro tipo de assistência técnica não mencionado no presente manual deve ser efetuado por um centro de reparação profissional.

Informação sobre a garantia

A NOSSA GARANTIA

Leia atentamente a garantia, que irá ajudar a compreender o que se encontra (ou não) coberto e o que fazer se algo correr mal. Em caso de dúvidas, não hesite em contactar-nos.

Detalhes de contacto

PARA OBTER MAIS INFORMAÇÕES

Pode encontrar vídeos de instruções, o manual do utilizador, perguntas frequentes e muito mais em:

<http://www.mudita.com/kompakt/specs/>

Se não conseguir encontrar uma resposta, não hesite em enviar um e-mail para o nosso serviço de apoio ao cliente:

support@mudita.com

O NOSSO ENDEREÇO

Mudita sp. z o.o.
Jana Czeczota 6,
02-607 Varsóvia,
Polónia

Cuidadosamente concebido na Europa.

Fabricado na China.

2025 © Mudita Não é permitida a utilização de quaisquer imagens e conteúdos sem autorização. Mudita® é uma marca comercial registada da Mudita sp. z o.o., registada na UE. País de origem: China.



UK

AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
SE	SI	SK	TR	UK(NI)		